

تأثيل صوت (ش)
السامي القديم في
معجم العربية
في ضوء اللغات
السامية

د. سالم الخماش*

Email:abd_marashdeh@yahoo.com

* قسم اللغة العربية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الملك عبدالعزيز

تأثيل صوت š (ش) السامي القديم في معجم العربية في ضوء اللغات السامية

د. سالم الخماش

الملخص:

من الحقائق اللغوية الثابتة لدى علماء الساميات أن الصوت السامي š (ش) قد تغير، في اللغة العربية، إلى S (= س)، وقد أدى هذا التغيير الصوتي الواسع إلى خلط الصوت السامي š > S مع الصوت السامي S الأصلي في الجذور المعجمية العربية. وتمثل هذه الدراسة محاولة لتمييز الجذور المعجمية العربية التي تشتمل على صوت (س) المتغير عن (ش) السامي القديم. ويعتمد تحقيق هذا الهدف على المعطيات المعجمية السامية المتوافرة، وعلى وجه التحديد على تحليل الجذور العربية التي تحتوي على الصوت (س) في ضوء المشترك السامي في اللغات التي احتفظت بالصوت š (ش)، وهي بالتحديد: الأكادية، والأغاريتية، والعبرية، والآرامية، والسريانية، والعربية الجنوبية القديمة. لقد استطعنا، بفضل هذه الإجراءات، تمييز نحو 352 من جذور العربية التي تشتمل على صوت (س) التي يبدو أنه متغير عن š (ش) السامي القديم. هذه في نظرنا نتيجة مرضية إذا حكم عليها في إطار المعطيات والمصادر المعجمية السامية المتاحة، وكذلك إذا أخذ في الاعتبار أن المعاجم السامية التي اعتمدنا عليها هي في الواقع من ذات الحجم المتوسط التي ينبغي مقارنة مادتها بمثلها من المعاجم العربية كصحاح الجوهري مثلا الذي يتضمن 734 جذرا سينا، منها 161 جذرا رباعيا. ولو أخذنا في الاعتبار، أولاً، أن الجذور الرباعية أكثر شيوعاً في العربية مما هي في الساميات الأخرى، والتي لو استثنيت من الإحصاء لبقى عندنا 573 جذرا ثلاثياً في الصحاح تقابل 352 جذرا في قائمتنا، وثانياً، أن جذور الصحاح هذه لا تشتمل كلها على سينات متغيرة عن سينات فقط، وإنما تشتمل، بجانب ذلك، على عدد ليس بالقليل من الجذور المشتملة على سينات أصلية، والتي لو أسقطت من قائمة الصحاح هذه لحصلنا على رقم أصغر من ذلك بكثير.

مصطلحات أساسية: العربية، المعجم العربي، أصوات العربية، شين، اللغات السامية، السامية الأم، التغيير الصوتي.

Identifying the Old Semitic š in Arabic Lexicon in Light of Semitic Languages

Dr. Salim al-Khamash

Abstract:

It is a well known fact among Semitics scholars that the Proto-Semitic sound š has changed to s in Arabic. This major sound change resulted in mixing the Semitic š with the original s in Arabic lexical roots. This study attempts to identify the Arabic lexical roots that have s sounds that were changed from the original Semitic š sounds. Our procedure to achieve this is to rely on Semitic lexical data. Precisely to analyze the Arabic roots that contain s sounds in light of their cognates in Semitics that retained the š sound, namely: Akkadian, Ugaritic, Hebrew, Aramaic, Syriac, and Old South Arabic. Using this method, we were able to identify 352 Arabic roots that we believe had contained the Semitic š sounds in their past history. We consider these result very satisfactory, if viewed in the context of the available Semitic lexical data, and if we took into account that Semitic lexicons were of medium volume that should be compared to al-Sihāh of al-Jawharī and not to the other encyclopedic Arabic lexicons. Also we ought not to forget that a large part of the s sounds in al-Sihāh is the sum total of both the original s and the s<š.

Keywords: Arabic, Arabic Lexicon, Arabic sounds, shīn, Semitics, proto-Semitic, Semitic languages, Sound change.

تغيرت فيه Š إلى S فشا به الجذرَ slm (سلم) ذا السين الأصيل، والذي من مشتقاته سُلم ”درج“، فنشأت هنا أيضا -على مستوى الجذر - حالة اشتراك لفظي. ويمكننا بيان ذلك على النحو التالي:

جدول رقم (2)

grš (شكر) ”أوقد“ ”أحمى“	←	sjr (سجر) ”أوقد“ ”أحمى“
		sjr (سجر) ”أغلق“
Imš (شلم) ”السلامة، الصحة“	←	slm (سلم) ”السلامة، الصحة“
		slm (سلم) ”السلم“ ”الدرج“

والسؤال الذي يخطر على الذهن هنا: هل يمكننا تأصيل الجذور العربية المشتملة على الصوت (S) المتغير عن Š (ش) السامي من تلك المشتملة على S (س) الأصلي؟ الجواب نعم، ولكن ليس كل الجذور؛ إنما بقدر ما تفيدنا مادة مقابلات هذه الجذور cognates في اللغات السامية الأخرى. لذا، يهدف هذا البحث إلى تمييز الجذور العربية التي تشتمل على صوت السين المتغير عن الشين السامي بناء على مقارنة الجذور المقابلة في اللغات السامية الأخرى التي احتفظت بهذا الصوت. ونودّ أن نوّكد هنا أنه ليس من أهداف هذا البحث تأصيل الجذور العربية المشتملة على S (=س) الأصيل (أي الذي لم يتغير عن Š (=ش))، أو كذلك تأصيل الجذور المشتملة على Š (السامي القديم) الذي تحول في العربية إلى Š؛ لأن الحيز المسموح به هنا لا يكفي لمثل هذا المشروع.

الدراسات السابقة:

لقد شعر بعض اللغويين العرب القدماء بجانب

تمهيد:

العربية هي إحدى اللغات التي تنتمي إلى فرع السامية السامية الغربية الجنوبية. ويكاد يجمع علماء الساميات على أن العربية هي أقرب هذه اللغات إلى السامية الأم؛ لأنها احتفظت بمعظم سمات السامية، بما في ذلك جلّ الأصوات التي كانت تُكوّن النظام الصوتي للسامية الأولى¹. وبرغم هذه الحقيقة فإن بعض أصوات العربية قد طالها التغير² كما يوضح الجدول التالي³:

الجدول رقم (1)

الأصوات العربية المتغيرة عن أصوات السامية الأم

الصوت السامي	تغير إلى	الصوت العربي
p	←	f
š	←	s
š	←	š
g	←	j

مشكلة البحث:

من أخطر التغيرات الصوتية التي حدثت في تاريخ العربية هو تغير الصوت Š (=ش) إلى S (=س)؛ لأن هذا التغير قد أدى إلى تماثل الصوت Š (الذي تغير إلى S) والصوت الأصيل s⁷ (الذي بقي على حاله لم يلحقه أي تغيير)؛ فمثلا، الجذر السامي grš (شكر) ”أوقد، أحمى“ تغير في العربية إلى sjr (سجر)، فأصبح بذلك مماثلا لجذر عربي آخر فيه S (س) أصيلة هو Sjr (سجر) الذي يفيد معنى ”ملا“، و”أغلق“؛ فحدث بذلك حالة ho-monymy (اشتراك لفظي) بين الجذرين؛ وكذلك الجذر Imš (شلم) الذي يدل على ”السلامة“،

ضوء معطيات المعاجم السامية- فرز الجذور العربية المشتمة على هذا الصوت (S المتغير عن السامي Š) من مادة الجذور المختلطة المشتمة على S.

هناك بالطبع من تعرض لمسألة أشكال النطق المختلفة لهذين الصوتين؛ من هؤلاء آمنة الزعبي¹⁷ التي تكلمت عن هذه المسألة مقارنةً ذلك بما في اللغات السامية، فذكرت ما يقرب من 63 كلمة. وهذا في الواقع بحث يختلف في هدفه وحصيلته عما نحن بصدده هنا؛ فالباحثة لم تهدف إلى تمييز الجذور العربية المشتمة على S (س) المتغيرة عن Š السامية، وإنما أرادت - كما يبدو لنا من حجم مادتها - أن تضرب أمثلة لصور صوتي السين والشين ومقابلاتهما في اللغات السامية، فضمت قائمتها الأصوات السامية S، و Š، و S، ولم تُرد استقصاء هذه الحالة؛ يدل على ذلك أنها لم ترصد من الجذور العربية المشتمة على S التي أصلها السامي Š سوى ما يقارب 45 كلمة¹⁸، بينما سنرى أن ما رصدته دراستنا هذه قد بلغ 352 كلمة.

إجراءات البحث:

ذكرنا أننا إذا أردنا تمييز S المتغير عن Š في جذور العربية من S الأصيل، علينا أن نستعين باللغات السامية التي احتفظت بهذا الصوت، وهي: الأكادية، والأغاريتية، والعبرية، والآرامية، والسريانية¹⁹، والعربية الجنوبية²⁰؛ فمتى ما وُجد في أي من معاجم هذه اللغات جذرٌ من مكوناته صوت Š بحثنا عن مقابله في معجم العربية؛ ولكن هذا الأمر ليس بالمهمة السهلة على الإطلاق؛ لأن الصوت السامي Š قد اختلط بأصوات أخرى في بعض هذه اللغات مما أدى إلى تماثلها معه. يبين ذلك الجدول التالي²¹:

من هذه الظاهرة، كأبي الطيّب اللغوي الذي رصد في كتاب الإبدال 30 كلمة وردت بالسين والشين⁸، وكالفيروزبادي الذي ألف رسالةً وسمها بتجبير الموشين في التعبير بالسين والشين، وذكر فيها ما يقرب من 154 كلمة، جاءت كلٌ منها مرة بالسين ومرة بالسين. ولا شك أن القارئ المتخصص سيلاحظ أن بعض الكلمات التي ذكرها ليست ناشئة من تغير صوتي وإنما هي مواد من جذور مختلفة، فمثلاً كاسره وكاشره، فالأولى تعني «جاوره»، وقد جاءت من «مقابلة كسر البيت لكسر البيت الآخر»، بينما كاشره «ضحك في وجهه»⁹ قد جاءت من كشر «أبدى أسنانه»¹⁰، ومثل هذا كثير في هذه الرسالة، ووجدنا من بين أمثله عددًا من الكلمات المعربة غير السامية¹¹. وقد خلط الفيروزبادي في مادة رسالته - وهو معذور في ذلك - بين الأصوات التالية:

- 1 - الصوت السامي القديم Š (ش) (الذي تغير في العربية إلى S).
- 2 - الصوت السامي Š (الذي تحول في العربية إلى Š (ش)).
- 3 - ما بقي من ركام Š السامي على حاله بدون تغيير.
- 4 - صوت S (س) الأصلي السامي العربي.

وهدفنا في هذه الدراسة - كما ذكرنا من قبل - هو محاولة تأصيل بعض الجذور العربية المشتمة على S المتغير عن Š (الحالة رقم (1) فقط)، بما تسمح به مادة المعاجم السامية المتوافرة.

وقد أشار غير واحد من علماء الساميات، من مثل بروكلمان¹²، وبرجشتراسر¹³، وأوليري¹⁴، وموسكاتي¹⁵، ولبينسكي¹⁶، إلى تغير الصوت السامي Š في العربية إلى S، وحدوث اختلاط بينه وبين الصوت العربي الآخر S، وحسب علمنا لم نجد من حاول - في

جدول رقم (3) توزيع الأصوات: \check{s} ، s ، \acute{s} ، \check{t} في اللغات السامية

العربية الجنوبية	العربية الشمالية	الأغاريتية	الآرامية-السريانية	العبرية	الأكدية	السامية الأم
$\check{s} = s^1$	s	\check{s}	\check{s}	\check{s}	\check{s}	\check{s} = ش
$s = s^3$	s	s	s	s	s	s = س
$\acute{s} = s^2$	\check{s}	\check{s}	s	\acute{s}	\check{s}	\acute{s}
\check{t}	\check{t}	\check{t}	t	\check{s}	\check{s}	\acute{s} = ث

نلاحظ في الجدول أعلاه أن:

- 1 - صوت \check{s} موجود في الأكادية، ولكن الصوتين \acute{s} و \check{t} (= ث) تحولاً إلى \check{s} أيضاً.
- 2 - صوت \check{s} موجود أيضاً في العبرية، ولكنه مشابه لصوت \check{t} بسبب التغير الصوتي الذي حدث للأخير.
- 3 - صوت \check{s} موجود في الأغاريتية، ولكنه اختلط بصوت \acute{s} بسبب التغير الصوتي الذي حدث للأخير أيضاً.
- 4 - صوت \check{s} موجود في الآرامية والسريانية ولم يختلط بأي صوت آخر.
- 5 - صوت \check{s} موجود في العربية الجنوبية - حسب ما قرره بعض علماء الساميات²²، ولم يختلط بأي صوت آخر. ولنتمكن من تمييز الجذور العربية المشتمة على صوت s (= س) المتغير عن \check{s} (= ش) السامي، علينا أن نراعي معطيات الجدول السابق ونتأجه، أي يجب:

- 1 - أن نعتبر أن s في أي جذر عربي أصله \check{s} ، إذا كان يقابله في الأكادية جذر يشتمل - في الموقع نفسه - على \check{s} ، بشرط ألا يقابله في العربية جذر يشتمل على \check{t} ؛ لأنه في هذه الحالة - كما ذكرنا من قبل - هو في الأصل \check{t} متغير في الأكادية إلى \check{s} ؛ أو يقابله في العربية جذر يشتمل على \check{s} ؛ لأن أصله في هذه الحالة هو \acute{s} السامي.
- 2 - أن نعتبر أن s في أي جذر عربي أصله \check{s} ، إذا كان يقابله في العبرية جذر يشتمل على \check{s} ، بشرط ألا يقابله في العربية جذر يشتمل على \check{t} ؛ لأنه في مثل هذه الحالة هو في الأصل \check{t} متغير في العبرية إلى \check{s} .
- 3 - أن نعتبر أن s في أي جذر عربي أصله \check{s} ، إذا كان يقابله في الآرامية أو السريانية جذر يشتمل على \check{s} .
- 4 - أن نعتبر أن s في أي جذر عربي أصله \check{s} ، إذا كان يقابله في الأغاريتية جذر يشتمل - في الموقع نفسه - على \check{s} ، بشرط ألا يقابله في العربية جذر يشتمل على \check{s} ؛ لأنه في هذه الحالة (في الأغاريتية) هو في الأصل \acute{s} متغير إلى \check{s} .
- 5 - أن نعتبر أن s في أي جذر عربي أصله \check{s} ، إذا كان يقابله في العربية الجنوبية جذر يشتمل على \check{s} (= s^1). وخطتنا في هذه الورقة تتمثل في:

- 1 - تقديم قائمة للجذور العربية²³ المشتمة على s المتغيرة عن \check{s} السامي في ضوء عدد من اللغات السامية التي تفيد في تأصيل هذا الصوت، وهي: الأكادية، والأغاريتية، والعبرية، والآرامية، والسريانية، والعربية الجنوبية²⁴.

- 2 - تقديم جدول آخر تُرصد فيه الجذور العربية المشتملة على صوت S المتغير عن Š السامي القديم، ووضع الكلمات أو الجذور السامية المقابلة لها²⁵.
- الجذور العربية المشتملة على S المتغيرة عن Š بناء على المقارنة بمقابلاتها في بعض اللغات السامية²⁶:
- 1 - العربية: است: العجز؛ الأكادية: ištu (išdu) ”قعر، جذر“ (SEM, no. 2210, CDA 133)؛ الأغاريتية: št «قاعدة، رَجُل» (DUL 851)؛ العبرية: šet «است» (LVTL 1014)؛ الأرامية: štā ”المؤخرة“ (DJBA 175)؛ السريانية: eštā’ «است» (C SD 31).
 - 2 - العربية: أسد: الأسد: من السباع؛ العربية الجنوبية: ššd «محاربون» (SD 7).
 - 3 - العربية: أسس. الأُسُّ والأساس: أصل البناء؛ الأكادية: uššu ”أساس“ (AC 1442)؛ السريانية: šš’ «قوى» (CSD 31)؛ العربية الجنوبية: šš «أساس» (SD 7).
 - 4 - العربية: إسكاف. الإسكاف كل صانع. والأسكف: صانع الخفاف (قاموس، سكف)؛ الأكادية: aškāpu ”صانع جلود“ (AH 81)؛ السريانية: šékāpā ”صانع السروج“ (CSD 577).
 - 5 - العربية: إسكة. الإسكَّتَان: جانبا الفرج؛ الأكادية: išku ”خصية“ (CAD 134)؛ العبرية: ešek ”خصية“ (HELOT 79)؛ الأرامية: išktā ”خصية“ (DJBA 173)؛ السريانية: eškā «خصي» (CSD 31).
 - 6 - العربية: أسل. الأسَل: نبات له أغصان كثيرة دِقَاق بلا ورق؛ الأكادية: ašlu ”نبات بري“ (AH 81).
 - 7 - العربية: اسم؛ الأكادية: šumu «اسم» (CDA 384)؛ الأغاريتية: šm «اسم» (DUL 822)؛ العبرية: šem «اسم» (LVTL 983)؛ الأرامية: šmā «اسم» (DJBA 1152)؛ السريانية: emš ”اسم“ (CSD 583)؛ العربية الجنوبية: šm «اسم» (SD 126).
 - 8 - العربية: أسو. الآسِيَّة الدِّعامة والسارية؛ العبرية: ašyā ”دعامة“ (LVTL 93).
 - 9 - العربية: أمس. الأَمَس: اليوم السابق؛ الأكادية: mūšammu ”أمس“ (CDA 224)؛ العبرية: šēme ”أمس“ (HELOT 57).
 - 10 - العربية: أنس. ناس، إنس، بشر؛ الأكادية: nīšu، «ناس» (CDA 255)؛ الأغاريتية: inš «إنس» (DUL 84)؛ العبرية: šenō ”إنس“ (HELOT 60)؛ الأرامية: nīšī ”شخص“ (DJBA 119)؛ السريانية: énāš ”إنسان“ (CSD 22)؛ العربية الجنوبية: nš’ «إنس» (SD 6).
 - 11 - العربية: أوس1: الأوس: العطية؛ الأغاريتية: ušn (< awš) «هدية» (DUL 118).
 - 12 - العربية: أوس2. الأَسُّ: آثارُ النار؛ العبرية: eš «نار» (LVTL 90)؛ الأرامية: šā «نار» (DJBA 126).
 - 13 - العربية: أيس: لا أَيْسَ أي لا وُجِدَ؛ الأكادية: išu ”وجود“ laššu ”ليس > لا+أيس“ (CDA 17, Fas. 1.)؛ العبرية: iš «كُون، أحد» (HELOT 78)؛ الأرامية: šī «إنسان» (GAI 16)؛ العربية (p. 18 DRS)

- الجنوبية: yš «إنسان»، «رجل»، «أيس» (SD 10).
- 14 - العربية: بأس. البأس: الشدة، وبئس: اشتدت حاجته؛ الأكادية: ba'āšu "شعر بمكروه أو مرض" (DRS 41, fas. 2, p.41)؛ الأغاريتية: bišt "سيئ، كرية الرائحة" (DUL 204)؛ الأرامية: šīb "سيئ، شرير" (DJBA 206)؛ السريانية: bēš «أغضب» (CSD 34)؛ العربية الجنوبية: š'b "سوء" (LIQ 22).
- 15 - العربية: بسط: بسط الشيء: نشره، ومدّه: الأرامية: pšt²⁷ "شرح، حل" (DJBA 942)؛ السريانية: péšat «بسط، مدّ» (CSD 467).
- 16 - العربية: بسل: أبسل البسر: طبخه وجفّفه؛ الأكادية: bašālu "مطبوخ، ناضج" (CDA 40, AH 111)؛ الأغاريتية: bšl "طبخ"؛ العبرية: bāšal «طبخ» (LVTL 157)؛ الأرامية: bšl "طبخ" (DJBA 250)؛ السريانية: bēšel "طبخ"، "أنضج" (CSD 56)؛ العربية الجنوبية: bšl "طبخ" (SD 3).
- 17 - العربية: تخس: التخس والدخس: دابة تكون في البحر؛ العبرية: tahaš "دابة بحرية" (HELOT 1065).
- 18 - العربية: تسس: التسس: الأصول الرديّة (قاموس، تسس)؛ الأرامية: tšš «ضعف» (DJPA 594).
- 19 - العربية: تسع (عدد)؛ الأكادية: tiše "تسع" (CDA 407)؛ الأغاريتية: tš «تسع» (DUL 881)؛ العبرية: tiš'ā «تسعة» (LVTL 1043)؛ الأرامية: tiš'ā «تسعة» (DJBA 1238)؛ السريانية: tēša «تسع» (CSD 622)؛ العربية الجنوبية: tš «تسع» (SD 148).
- 20 - العربية: تعس: عثر، وهلك؛ السريانية: té'aš «تعس»، «تعب» (CSD 617).
- 21 - العربية: تيس: تيس: ذكر الماعز؛ الأكادية: taššu, daššu "تيس" (CDA, 57)؛ العبرية: tayiš «تيس» (LVTL 1028)؛ السريانية: tayšā "تيس" (CSD 611)؛ العربية الجنوبية: tyš (قارن لهجات العربية الجنوبية الحديثة: السقطرية teš "تيس"، والجبالية tuš "تس" "كبش") "تيس، ذكر الماعز" (SEM, No. 2536).
- 22 - العربية: جحس: جحس جلدّه: قشّره؛ الأكادية: gāšu "استأصله من جذوره" (AH 287).
- 23 - العربية: جرس: جرس: جرس المشاة العُشب: لَحَسْتَه، والجرس الأكل؛ السريانية: gēlaš «خدش»²⁸ (CSD 71).
- 24 - العربية: جسا: جسا: صلب، خشن؛ العبرية: gōš "خشن، صلب" (HELOT 159).
- 25 - العربية: جسر1. الجسر: الذي يُعبّر عليه (قاموس، جسر)؛ الأكادية: gišru "جسر" (CDA 94)؛ الأرامية: gīšrā "جسر" (DJBA 284)؛ السريانية: gašrā "جسر" (CSD 80).
- 26 - العربية: جسر2. رجل جسر: جسيم شجاع؛ الأكادية: gašāru "قوي، جسر" (CDA 91).
- 27 - العربية: جسس: جسس: لسه باليد؛ العبرية: gāšaš «لمس» (LVTL 196)؛ الأرامية: gšš «حس» (DJBA 306)؛ السريانية: gaš "جس" (CSD 80).

- 28 - العربية: جِسْم. الجسم: البدن؛ الأرامية: gūšmā «جِسْم» (DJBA 273)؛ السريانية: gēšūm «جسم» (CSD 79).
- 29 - العربية: جفس. جَفَس: ضخم جاف؛ الأكادية: gapāšu «انتفخ، غلظ» (CDA 90).
- 30 - العربية: جلس. جَلَس: قعد؛ العبرية: gālaš «قفز» (HELOT 167).
- 31 - العربية: جوس. الجَوَس: طَلَبُ الشيءِ بالتَرَدُّدِ والطَّوْفانِ (قاموس، جوس)؛ الأكادية: gāšu «سعى» (AH 283).
- 32 - العربية: حبس. حَبَس: أمسك، والحَبَس: نطاق الهُودَج؛ الأكادية: abšu «حزام» (CAD 3)؛ الأغاريتية: hbš «حزام» (DUL 353)؛ العبرية: hābaš «ربط، أوثق» (HELOT 289)؛ الأرامية: hbš «حبس» (DJBA 430)؛ السريانية: hēbaš «حبس» (CSD 125).
- 33 - العربية: حرمس. سنين حَرَامِس: شِدَادٌ مُجَدِّبَةٌ، واحدها حِرْمِس؛ الأغاريتية: hrmšt «منجل» (DRS, fasc. 9, p. 925).
- 34 - العربية: حسب. حَسَب: عدّ، ظنّ؛ الأكادية: hašābu «عدّ، حسب» (CAD 110)؛ العبرية: hāšab «فكّر، عدّ» (LVTL 339)؛ الأرامية: hšb «حسب» (DJBA 486)؛ السريانية: hēšab «حسب، ظنّ»²⁹ (CSD 160).
- 35 - العربية: حسد. حَسَد: تمنى زوال نعمة الغير؛ الأرامية: hšd «إثارة الشك» (DJBA 486) (انظر: CEDHL, 235).
- 36 - العربية: حسس. حَسَّ: شعر بالشيء، لمس؛ الأكادية: hāšu «قلق» (AH 334, CAD 146)؛ الأغاريتية: hš «حس» (DUL 374)؛ الأرامية: hšš «أحس بألم، اهتم» (DJBA 488)؛ السريانية: haš «أحس بالألم، بالحزن» (CSD 160).
- 37 - العربية: حسل. 1. الحُسَالَة: القشور (قاموس، حسل)؛ الأكادية: hašālu «جرش» (CDA, 110).
- 38 - العربية: حسل. 2. الحِسْل: ولد الضب، والحسيل: ولد البقرة؛ العبرية: Šahal «شبل»³⁰ (LVTL 961).
- 39 - العربية: حسم. حَسَم: قطع؛ السريانية: hēšem «أكل» (CSD 163).
- 40 - العربية: حسن. الحَسَن: الجميل؛ العبرية: hšen «زينة» (LVTL 342).
- 41 - العربية: خرس. 1. الخَرَس: الدنّ؛ الأكادية: šuhurru «إناء مسامي» (CDA 381).
- 42 - العربية: خرس. 2. والخَرَسُ والخِرَاس: طعام الولادة؛ الأكادية: harāšu «المرأة في حالة الولادة» (CDA 107).
- 43 - العربية: خرس. 3. خرس: سكت؛ الأكادية: hariš «صامت، ساكت» (CDA 107)؛ العبرية: hareš «خرس» (HELOT 361)؛ الأرامية: harīš «أصم» (DJBA 483)؛ السريانية: hēreš «سكت،

- خرس» (CSD 159).
- 44 - العربية: خَسَأ. خَسَأَ بَصْرَه: سَدِر؛ الأكادية: hašu "أظلم" (CDA 111)؛ العبرية "hāšā «صمت» (LVTL 341)؛ الأرامية: hšā «صمت» (CEDHL 235).
- 45 - العربية: خَسَس. الخسيس: الدنيا؛ العربية الجنوبية: hšš "أذى" (SD 62).
- 46 - العربية: خَسَل. الخَسِيل: الرَّذَل من كل شيء. [قد يكون الأصل خلس < خسل أو العكس]؛ الأرامية: hšš "جف، مرض، ضعف" (DJBA 467)؛ السريانية: haleš "ضعيف" (CSD 145).
- 47 - العربية: خَلَس. خَلَسَت الشيء: اسْتَلْبَتَه. (قشر < سلب)؛ الأكادية: halāšu "فرك، حك" (AH 311).
- 48 - العربية: خمس (عدد)؛ الأكادية: hamiš "خمس" (CAD 104)؛ الأغاريتية: hmš "خمس" (DUL 397)؛ العبرية: hameš "خمس" (LVTL 313)؛ الأرامية: hamšā «خمس» (DJBA 472)؛ السريانية: hameš «خمس» (CSD 147)؛ العربية الجنوبية: hmš "خمس" (SD 61).
- 49 - العربية: خَنَس. خَنَسَ الإِبْهَامَ: قَبَضَهَا، وَخَنَسَ الرَّجُلَ: تَوَارَى؛ الأكادية: hanāšu "انحنى" (CDA 145).
- 50 - العربية: خَنَفَس. خَنَفَسَاء: دُوَيْبَّةٌ سَوْدَاءٌ أَصْغَرَ مِنَ الْجَعَلِ مَنْتَنَةَ الرِّيحِ؛ الأرامية: hapūšitā "خنفساء" (DJBA 477)؛ السريانية: habšūštā "خنفساء" (CSD 125).
- 51 - العربية: خيس. خاس: تَغْيِيرٌ وَفَسَادٌ؛ وَخَيْسَه: ذَلَّلَه، وَخَاسَ بِوَعْدِهِ: أَخْلَفَ؛ الأغاريتية: hš "ارتجف، انزعج" (DUL 412)؛ العربية الجنوبية: hyš "غدر" (SD 64).
- 52 - العربية: دبس. دبس: عَسَلُ التَّمْرِ؛ الأكادية: dišpu "دبس" (CDA 61)؛ العبرية: dbaš "دبس" (LVTL 203)؛ الأرامية: débaš "عسل" (IAG 7)؛ السريانية: débaš "دبس" (CSD 83).
- 53 - العربية: درس. درس: دَاسٌ، تَعَلَّمَ؛ الأكادية: darāšu "داس" (CDA 57, AH 165)؛ العبرية: dāraš "طلب، بحث" (LVTL 219)؛ الأرامية: drš "فسر" (DJBA 353)؛ السريانية: déraš "داس"، "درس، تعلم" (CSD 98).
- 54 - العربية: دسم: الدَّسَمُ: الوَدَكُ؛ الأكادية: duššumu "دسم، سمين" (AH 179)؛ العبرية: dēšen "دسم، شحم" (LVTL 220).
- 55 - العربية: دقس: دَقَسَ فِي الْبِلَادِ دُقُوسًا: أَوْغَلَ فِيهَا، وَدَقَسَ الوَتِدُ فِي الْأَرْضِ: مَضَى؛ الأكادية: daqāšu "اتجه إلى، وصل" (AH 162).
- 56 - العربية: دكس. الدَّكْسُ: تَرَاكُبُ الشَّيْءِ بَعْضُهُ عَلَى بَعْضٍ؛ الأكادية: dakāšu "ضغط" (CDA.53, AH 151).
- 57 - العربية: دمس. دَمَسَ الشَّيْءَ: دَفَنَهُ وَأَخْفَاهُ؛ الأكادية: damāšu "غطى، أخفى" (AH 156).
- 58 - العربية: دوس. داس: وَطَأَ؛ الأكادية: diāšum "داس"، "درس" (CDA.58)؛ العبرية: dōš "داس"، "درس الحب" (LVTL 207)؛ الأرامية: dwš "داس" (DJBA 322)؛ السريانية: dāš "داس"

- (CSD 88).
- 59 - العربية: دوسر. الدَّوسَر: نبات طويل له سنبل وحب دقيق أسمر؛ الأكادية: dišarru "شوفان" (CDA) (60)؛ الأرامية: dīšrā "شوفان بري" (DJBA 337).
- 60 - العربية: رأس؛ الأكادية: rēšu "رأس" (CDA, 302)؛ الأغاريتية: riš "رأس" (DUL 724)؛ العبرية: rā'š "رأس" (HELOT 910)؛ الأرامية: rīšā "رأس" (DJBA 1078)؛ السريانية: ārtš "رأس" (CSD 539)؛ العربية الجنوبية: r'š "رأس"، "قمة" (SD 112).
- 61 - العربية: رجس. الرَّجَس: شدة الصوت. والرَّجَس: صوت الشيء العظيم كالجيش والسييل والرعد، وارتَجَسَ إيوان كَسَرَى: اضطرب؛ الأكادية: ragāšum "تحمس"، "انزعج" (CDA 295)؛ العبرية: rāgaš "اضطراب" (LVTLI 874)؛ الأرامية: régaš "ارتعد" (DJBA 1059)؛ السريانية: régaš "غضب"، "ضج" (CSD 529).
- 62 - العربية: رسع. رسعت أعضاء الرجل: فَسَدَتْ وَاسْتَرَحَّتْ (قاموس، رسع)؛ الأكادية: rašû "ضعف، تراخي" (CDA 300)؛ الأغاريتية: rš "شخص سيئ" (DUL 747)؛ العبرية: rāša "مجرم" (HELOT 957)؛ الأرامية: rš "أصبح شريراً" (DJBA 1096)؛ السريانية: arša "أثم" (CSD 551).
- 63 - العربية: رسف. رَسَفَ: مَشَى كالمُقَيَّد؛ السريانية: réšap "زحف" (CSD 551).
- 64 - العربية: رسل. الرُّسُل: الذي فيه لين واسترخاء، والرُّسَلَة: الكسل؛ وأرسل: بعث؛ الأرامية: ršl "تراخي" (DJBA 1096)؛ السريانية: réšal "استرخى" (CSD 550)؛ العربية الجنوبية: ršl "رسول" (SD 117).
- 65 - العربية: رسم. رَسَمَ: كتب؛ العبرية: rāšam "رسم، كتب" (HELOT 957)؛ الأرامية: ršm "نقش، نحت" (DJBA 1096)؛ السريانية: réšam "نقش"، "كتب" (CSD 551).
- 66 - العربية: رسو. رسا يرسو: ثبت؛ العربية الجنوبية: ršy "ثقل" (SD 118).
- 67 - العربية: رعس. رعس: مشى مشياً ضعيفاً، وتَرَعَّسَ: رَجَفَ واضطرب؛ العبرية: rā'aš "ارتجف" (LVTLI 902)؛ الأرامية: ra'š "ارتجف، صخب" (31) (CEDHL 623; DJPA 525).
- 68 - العربية: رغس. الرُّغَس: النماء والكثرة؛ العبرية: rā'aš "كثر" (LVTL 903).
- 69 - العربية: ركس. ركس الدابة: ربطها؛ الأكادية: rakāšu "ربط" (CDA, 296).
- 70 - العربية: رمس. الرَّمَس: الستر والتغطية؛ الأرامية: ramšā "مساء" (DJBA 1089)؛ السريانية: rémeš "أمسى" (>) "غطى" (CSD 544).
- 71 - العربية: سَاب. سَابَ من الشراب: رَوَى؛ الأغاريتية: š'b "رشف، شرب" (DUL 795)؛ العبرية: šā'ab "سحب الماء، شرب" (LVTLI 934)؛ الأرامية: š'b "شرب، رشف من الماء" (CEDHL 633)؛ العربية الجنوبية: š'b "نزع الماء"، "استقى" (SD 121).

- 72 - العربية: سَأَر. السَّوْر: بقية الشيء، وأسأَر: أبقى؛ الأغاريتية: š'r «أبقى طعاما أو شرابا» (DUL 797)؛ العبرية: š'ar «بقي» (HELOT 983)؛ الأرامية: š'ārā «الباقى، السَّوْر» (DJBA 1100)؛ العربية الجنوبية: š'r «سَّوْر»، «نجا (>بقي)» (SD 121).
- 73 - العربية: سأل «طلب»؛ الأكادية: š'ālu «سأل» (CDA 352)؛ الأغاريتية: š'i «سأل، طلب» (DUL 795)؛ العبرية: š'al «طلب، سأل» (HELOT 981)؛ الأرامية: š'i «سأل» (DJBA 1098)؛ السريانية: š'el «سأل، طلب» (CSD 555)؛ العربية الجنوبية: š'i «سأل» (SD 121).
- 74 - العربية: سبأ. اشترى، والسُّبَاة: السفر البعيد؛ العربية الجنوبية: šb > t' šb «حملة»، «سفر بعيد» (SD 122).
- 75 - العربية: سبب.1. سبب: قطع؛ العبرية: šābab «قطع» (HELOT 985)؛ العربية الجنوبية: šbb «سبب»، «جرح» (SD 123).
- 76 - العربية: سبب.2: السبب: ما يتوصل به إلى غيره، والسَّبُّ الحَبْل: الأكادية: šibbu «حزام» (AH 370)؛ العربية الجنوبية: šbb «سبب» (SD 123).
- 77 - العربية: سبت (من أيام الأسبوع)؛ الأكادية: šapattu «اليوم الخامس عشر من الشهر» (CDA 357،)؛ الأغاريتية: šbt «توقّف، ارتاح» (DUL 807)؛ العبرية: šābat «ارتاح، توقّف» (HELOT 991)؛ الأرامية: šabtā «السبت» (DJBA 1107)؛ السريانية: abtāš «السبت، الراحة» (CSD 558).
- 78 - العربية: سبج. سبج: نزه؛ العبرية: šābah «سبج» (LVTL 940)؛ الأرامية: šbh «سبج» (DJBA 1101)؛ السريانية: šēbīh «مجيد» (CSD 555).
- 79 - العربية: سبخ. سبخ: نام، وتَسَبَّخَ الحَرُّ والغَضْبُ وسَبَّخَ: سكن وفتّر؛ الأكادية: šabāhu «رسب» (CDA 343)؛ العبرية: šābah «سكن، هدأ» (LVTL 941).
- 80 - العربية: سبر. سَبَرَ الجُرْحَ: قاسه ليعرف غوره؛ الأكادية: šabru «مفسر الأحلام» (CDA 244)؛ العربية الجنوبية: šfr «مقياس»، «امتداد» (DOSA 342).
- 81 - العربية: سبط. أسبَطَ على الأرض: وقع عليها ممتداً. وسبَطَتِ الناقة: ألقت ولدها لغير تمام، والسبَط من الشجر: سلب طوال في السماء دقاق العيدان، والسبَط: الولد؛ الأكادية: šabātu «ضرب» (CDA 343)؛ العبرية: šebet «فضيب، غصن، قبيلة» (LVTL 941)؛ الأرامية: šebtā «قبيلة» (DJBA 1102)؛ السريانية: šabtā «(شعر) سبَط» (CSD 556)؛ العربية الجنوبية: šbt «صرع، طرح أرضاً»؛ «حفيد» (SD 123).
- 82 - العربية: سبع.1. سبع (عدد)؛ الأغاريتية: šb «سبع» (DUL 802)؛ العبرية: šēba «سبع» (HELOT 987)؛ الأرامية: šab'ā «سبعة» (DJBA 1104)؛ السريانية: šēba «سبع» (CSD 557)؛ العربية الجنوبية: šb «سبع» (SD 123).

- 83 - العربية: سبع2. سَبَع الذئبُ الغنمَ: فَرَسَهَا. وَالسَّبْعُ ما له ناب وَيَعْدُو على الناس والدوابَّ فيفترسها؛ العربية الجنوبية: 'šb', hšb «أجبره على الاستسلام» (SD 123).
- 84 - العربية: سبع. سبع: طال، وكثر، غطى؛ العبرية: šāpa' šāba / "طال، كثر" (LVTL 944,1005)؛ الآرامية: šp «غمر»، «سبع» (DJBA 1172)؛ السريانية: šēpa «سبع» (CSD 591).
- 85 - العربية: سبق. سَبَق: تقدم في الجري؛ العبرية: šābaq «ذهب، غادر» (CEDHL 637)؛ الآرامية: šabaq «غادر» (DJBA 1104)؛ السريانية: šēbaq «ذهب، غادر» (CSD 557)؛ العربية الجنوبية: šbq «فوز»، «سبق» (SD 123).
- 86 - العربية: سبك: سَبَكَ الذهب: ذَوِيه وأفرغه في قالب، والسَّبَك: أن تُذاب السَّبِيكَة من الذهب والفضة، وتُفَرَّغ في مَسْبَكَة من حديد؛ الأكادية: šapāku «أسال، صب المعادن المذابة» (CDA 356,357).
- 87 - العربية: سبل1. أسبل إزاره: أرخاه؛ العبرية: šobel «مرتخ، منسدل» (LVTL 942).
- 88 - العربية: سبل2. سبيل: طريق؛ العبرية: šbīl «سبيل» (HELOT 987) الآرامية: šbīlā «سبيل» (DJBA 1102)؛ السريانية: šēbīl «هدى»، «سبيل» (CSD 556).
- 89 - العربية: سبي. سبي: أسر؛ الأغاريتية: šby «سبي» (DUL 807)؛ العبرية: šābā «سبي» (HELOT 985)؛ الآرامية: šby «سبي» (DJBA 1102)؛ السريانية: šabā «سبي، أسر» (CSD 555)؛ العربية الجنوبية: šby «سبي، أخذه أسيرا» (SD 123).
- 90 - العربية: ست (عدد)؛ الأكادية: šeššātu «ست» (CDA 368)؛ الأغاريتية: št > tt «ست» (DUL 936)؛ العبرية: šeš «ست» (LVTL 1013)؛ الآرامية: āšīt «ست» (DJBA 1141)؛ السريانية: šet «ست» (CSD 600)؛ العربية الجنوبية: št «ست» (SD 124).
- 91 - العربية: ستي. سدى الثوب وسَته: مدَّ خيوط سدها؛ الأكادية: šatū «نسج» (CDA 364)؛ الأغاريتية: št «سدى، نسج» (DUL 852)؛ العبرية: šātā «نسج» (LVTL 1014).
- 92 - العربية: سجر1. الساجور: خَشَبَة تُعَلَّق في عُنُق الكلب؛ الأكادية: šigaru «مشبك خشبي» (CDA 371, AH 1230).
- 93 - العربية: سجر2. سَجَرَ التَّنُورَ: أوقده وأحماه؛ الآرامية: šgr «سجن» (DJBA 1109)؛ السريانية: šégar «حمى، أشعل» (CSD 559).
- 94 - العربية: سجس. سَجَس الماء فهو سَجِس وسَجِيس: أُفْسِد وتُور؛ العبرية: šigeš «مُعَكَّر» (CEDHL 640)؛ الآرامية: šgīš «مشوش» (DJBA 1109)؛ السريانية: šēgīš «مزعج، مكدّر» (CSD 559).
- 95 - العربية: سجع. سَجَعَت الحمامة إذا دَعَت وطَرَبَت في صوتها؛ الأكادية: šegû «غاضب» (CDA 365)؛ العبرية: šāga «غضب» (LVTL 949).

- 96 - العربية: سَجَف. السَّجْفُ والسَّجْفُ: السُّتْرُ؛ السريانية: šégap «غطى» (لباب 512).
- 97 - العربية: سَجَل. سَجَلُ الْمَاءِ: صَبَهُ، وَأَسْجَلَ الْأَنْعَامَ: أَطْلَقَهَا فِي الزُّرْعِ؛ الأكدية: šagālu «اختلس» (CDA 345).
- 98 - العربية: سَجَم: صَبَّ، أَمَطَرَ، دَمَع؛ الأوغاريتية: gšm «مطر» (DUL 310)؛ العبرية: gēšem «مطر»³² (LVTL 196)؛ السريانية: šegmā «أمطار» (CED 359).
- 99 - العربية: سَحَت. سَحَتَ رَأْسَهُ وَأَسَحَتَهُ: اسْتَأْصَلَهُ حَلَقًا؛ الأكدية: šahātu «محا» (CDA.346)؛ العبرية: šāhat «دمر» (HELOT 1007)؛ الآرامية: šht «دمر» (CLOA 587)؛ العربية الجنوبية: šht هزم (SD 125).
- 100 - العربية: سَحَج. سَحَجَ الشَّيْءَ: حَكَّهُ؛ السريانية: géšah «سحج، كشط»³³ (CSD 79).
- 101 - العربية: سَحَرَ1. السَّحَرُ: آخِرُ اللَّيْلِ، قُبَيْلَ الصُّبْحِ؛ الأكدية: šēru «سحر، فجر» (AH 1219, CDA 368)؛ الأغاريتية: šhr «سحر، آخر الليل» (DUL 813)؛ العبرية: šahar «السحر، أسود» (HELOT 1007)؛ الآرامية: šhr «أسود» (DJBA 1128)؛ السريانية: šēhar «أسود»، «أظلم» (CSD 572).
- 102 - العربية: سَحَر2. السَّحَرُ³⁴: كُلُّ مَا لَطَفَ مَأْخِذَهُ وَدَقَّ؛ الأغاريتية: hrš «حريف، صانع»، hrš «سحر» (DUL 370)؛ العبرية: hēreš «سحر» (HELOT 361)؛ الآرامية: hiršē «شعوذة»، «سحر» (DJBA 485)؛ السريانية: haršā «سحر» (CSD 160).
- 103 - العربية: سَحَسَح. السَّحَسَحُ: الشَّدِيدُ مِنَ الْمَطَرِ (قاموس، سحسح)؛ الأكدية: šēhu «ريح» (CDA 365, SEM. no.: 1293).
- 104 - العربية: سَحَط: ذَبَح؛ الأكدية: šetu «تلف» (AH 1221)؛ الأغاريتية: šht «ذبح» (DUL 813)؛ العبرية: šāhat شحط «قتل» (HELOT 1006)؛ الآرامية: šht «ذبح» (DJBA 1127).
- 105 - العربية: سَحَف1. نَاقَةٌ أُسْحُوفُ الْأَحَالِيلِ: وَأَسَعَتْهَا، أَوْ كَثِيرَةُ اللَّبَنِ؛ الأغاريتية: šhp «نبا» (DUL 813).
- 106 - العربية: سَحَف2. السُّحَافُ: السُّلُّ؛ العبرية: šahēpet «سُلُّ» (LVTL 961).
- 107 - العربية: سَحَق. سَحَقَهُ: دَقَّهُ، سَهَكَهُ؛ الأكدية: šhqu «سحق» (AH 1215)؛ العبرية: šāhaq «سحق» (HELOT 1006)؛ الآرامية: šhq «سحق»، «طحن» (DJBA 1128)؛ السريانية: šēhaq «سحق، سهك» (CSD 572).
- 108 - العربية: سَحَك. شَعْرُ سُحْكُوك: أَسْوَد؛ العبرية: hāšak «أظلم»³⁵ (HELOT 364)؛ الآرامية: hšk «أظلم» (DJBA 488).
- 109 - العربية: سَحَل1. سَحَالَةٌ: قَشْرُ الْبُرِّ وَالشَّعِيرِ؛ العبرية: šéhilet «قشر» (LVTL 961).
- 110 - العربية: سَحَل2. سَاحِلٌ: شَطٌّ؛ الأغاريتية: šhlmt «ساحل الأموات» (DUL 812).
- 111 - العربية: سَحَلتِ الْعَيْنُ: دَمَعَتِ الدَّمْعَ؛ السريانية: šēhal «دمع» (CSD 570).

- 112 - العربية: سحل4. السَّحِيل من الثياب: ما كان غَزْلُهُ طاقاً واحداً؛ الأكادية: šahīl «قماش، ثوب» (CDA, 347).
- 113 - العربية: سحم. السَّحْمُ والسُّحَام والسُّحْمَةُ: السواد؛ الأرامية: šhēm «سَحْم» (DJBA 1128)؛ السريانية: šēham «أصبح داكنا»، «أسود» (CSD 571).
- 114 - العربية: سسخ. السَّخَاخ: الأَرْضُ الحُرَّةُ اللَّيئَةُ؛ الأكادية: šahāhu «أصبح لنا، رخوا» (CDA, 246).
- 115 - العربية: سخر1. سَخْرُهُ: كلفه عملاً بلا أُجرة،؛ السريانية: šēhar «أجبره على الخدمة» (CSD 572).
- 116 - العربية: سخر2. سخر منه: استخف به؛ السريانية: šēhar «سخر منه، واستخف به» (لباب 536).
- 117 - العربية: سخط1. سَخَطَ: غضب؛ الأكادية: šahātu «غضب» (CDA, 347).
- 118 - العربية: سخط2: سَخَطَ: كره [ربما هذا من الجذر السابق مع تغير في الدلالة: "غضب" < "كره"]؛ الأكادية: šahātu «خاف، رُعب» (CDA 346).
- 119 - العربية: سخم. السَّخِيمَةُ والسُّخْمَةُ: الحَقْدُ (قاموس، سخم)؛ العربية الجنوبية: šhm «نزاع» (SD 125).
- 120 - العربية: سخن. سَخُنَ: احتَرَّ؛ الأكادية: šahānu «سخن» (CDA, 223)؛ الأغاريتية: šhn «سخن» (DUL 813)؛ العبرية: šhēn «حار» (LVTL 960)؛ الأرامية: šhn «سخن» (DJBA 1128)؛ السريانية: šēhen «سخن» (CSD 571).
- 121 - العربية: سدد. السَّدُّ والسُّدُّ: الجبل والحاجز؛ الأكادية: šiddu «حافة، جبل» (AH 1230, CDA 371)؛ العبرية: šādad «دمر، خرب» (LVTL 949).
- 122 - العربية: سدف. أسدف: أظلم؛ العبرية: šādap «أحرق» (HELOT 995).
- 123 - العربية: سدم. سَدَمَ الباب: رَدَمَهُ، وركية سُدْم: مدفونة (قاموس، سدم)؛ الأغاريتية: štm «أغلق الباب» (DUL 852)؛ العبرية: šāmad «دمر» (HELOT 1029)؛ العربية الجنوبية: šdm «سقم، اعتلال» (SD 124).
- 124 - العربية: سدو. سَدَا الصَّبِيُّ بالجوزة: رماها من علو إلى سُفْل؛ وسَدَو الإبل: تَدَرَّعها في المشي وأَسَاع خطوها؛ الأرامية: šdy «رمى» (DJBA 1109)؛ السريانية: šédā «رمى، أسقط» (CED 360, SAG)؛ العربية الجنوبية: šdy «خطوبطيء عند الطواف» (SD 124).
- 125 - العربية: سرب. سَرَبَ في الأَرْضِ: ذَهَبَ؛ والسَّرَبُ: القَطِيعُ من النساءِ، والطَّيرِ، والطَّبَّاءِ، والبَقَرِ، وغيرها؛ الأكادية: šarābu «تجول» (CDA 359)؛ السريانية: arbāš «ذرية، عائلة» (CSD 597)؛ العربية الجنوبية: šrb «سرب» (LIQ 163).
- 126 - العربية: سرج. السراج: المصباح الزاهر؛ العبرية: šrāgā «سراج» (CEDHL 681)؛ الأرامية: šrāgā «سراج» (DJBA 1177)؛ السريانية: šérāgā «سراج» (CSD 597).
- 127 - العربية: سرح. سَرَحَ³⁶: خرج، وسَرَّحَ: أرسل؛ العبرية: šālah «أرسل» (HELOT 1017)؛ الأرامية:

- 128 - سرر1. السر: ما يُكتم ويُخفى؛ وما اسْتَسَرَّ من البَرْدِيَّةِ فَرَطُب؛ الأغاريتية: šrr «سر» (DUL 845)؛ السريانية: rūraš «غصن لين» (CSD 597).
- 129 - العربية: سرر2. السُرَّة: موضع وسط البطن؛ الأغاريتية šř «سُرَّة» (DUL 842)؛ العبرية: šor «سُرَّة» (HELOT 1057)؛ الأرامية: šürrā «الحبل السري» (DJBA 1124)؛ السريانية: šürrā «سُرَّة» (CSD 569)؛ العربية الجنوبية: šrr «بطن الوادي» (SD 128).
- 130 - العربية: سرف. السُرْفَة: دُوبية صغيرة بحجم نصف العَدَسَة تنقب الشجرة ثم تبني فيها بيتاً من عيدان؛ الأرامية: šrupā «سُرْفَة» (DJBA 1178).
- 131 - العربية: سرق «أخذ مالا لغيره متسترا» (قاموس (سرق)؛ الأكادية: šarāqu «سرق» (CDA 360)؛ العربية الجنوبية: šrq «سرق» (SD 128).
- 132 - العربية: سرو1. شجر السرو؛ الأكادية: šurmēnu «شجر السرو» (AH 1284).
- 133 - العربية: سرو2. السَّرْو: المُرْوَة والشَّرْف، والسَّرِي: الرَّفِيع؛ الأكادية: šarru «ملك» (CDA 361).
- 134 - العربية: سرو3. سَرَوْت عَنِّي الثوب: كَشَفْتُهُ (مقاييس)؛ الأغاريتية: šry «أطلق» (DUL 846)؛ السريانية: šérā «أرخی» (CSD 595).
- 135 - العربية: سرو4. السِرْوَة: السَهْمُ الصَّغِيرُ القَصِيرُ، والسَّرِيَة: نصلٌ صغيرٌ قصير؛ العبرية: širyā «رأس السهم» (LVTL 1011).
- 136 - العربية: سري1. السرية: قطعة من الجيش؛ الأغاريتية: šrt «سرية، نبالة» (DUL 846)؛ العربية الجنوبية: šrwyt, šrwt «سرية، قتال» (SD 128).
- 137 - العربية: سري2. سرِيَة: جارية للجماع؛ الأغاريتية: išryt «سعادة» (DUL 118).
- 138 - العربية: سطح. سطح الشيء: بسطه ومدّه؛ الأكادية: šetū «مدّ»، «سطح» (AH 1222)؛ العبرية: šātaḥ «مدّ» (HELOT 1008)؛ الأرامية: šth «سطح» (DJBA 1129)؛ السريانية: štaḥ «سطح، بسط» (CSD 573).
- 139 - العربية: سطر. سطر: كتب، والسَطَّرُ الخَطُّ والكتابة؛ الأكادية: šitru «كتابة» (CDA 378)؛ العبرية: šātar «كتب» (HELOT 1009)؛ الأرامية: štārā «وثيقة، كتابة» (DJBA 1130)؛ السريانية: šētār «كتابة» (CSD 574)؛ العربية الجنوبية: štr «كتب» (SD 129).
- 140 - العربية: سطو. سطو: تعدى على، قهر؛ الأكادية: šetu «اقترب جريمة» (CDA 369)؛ الأرامية: šty «مجنون، أبله» (DJBA 1129)؛ السريانية: šētā «أخطأ»، «سفه» (لباب 539).
- 141 - العربية: سعد. السعد: اليُمن؛ الأكادية: duēš «حظ» (AH 128)؛ العربية الجنوبية: š'd «وهب، أعطى»

- (SD 121).
- 142 - العربية: سعر. السَّعْر: الثمن؛ العبرية: ša'ar «سعر» (LVTL 9001)؛ الآرامية: š'r «سعر» (DJBA 1168).
- 143 - العربية: سعسع. تَسَعَّسَعَ الشَّهْرُ: ذَهَبَ أَكْثَرَهُ (قاموس، سعسع)؛ العربية الجنوبية: š'š' «فصل الصيف» (SD 122).
- 144 - العربية: سَع. السَّعِيْعُ: الزُّوَانُ يخرج من الطعام فيرمى، والسَّعِيْعُ الشَّيْئُ، والسَّعِيْعُ أَيضاً: أَرْدَأُ الطعام؛ الأكادية: še'u «شعير، حب» (AH 1222)؛ الآرامية: še'itā «نوع من البقول» (، SETM. no: 2572) (DJBA 1167).
- 145 - العربية: سعل. السعال: حركة يدفع بها الجسم الأذى من الحلق والرئة؛ الآرامية: š'1 «سعل» (DJBA 1168)؛ السريانية: šé'al «سعل» (CSD 589)؛ العربية الجنوبية: š'1 «سعل» (SD 122).
- 146 - العربية: سعي. سعى: عدا عدوا دون الشد؛ الأكادية: ša'u «عمل، سعى» (AH 1205).
- 147 - العربية: سفد. السَّفُودُ والسَّفُودُ: حديدة ذات شُعَبٍ مُعَقَّمةٍ معروف يُشَوِي به اللحم؛ الآرامية: špd «طعن، خرق» (DJBA 1168).
- 148 - العربية: سفر1. سفر: بين القوم؛ أصلح، والسَّفِير: الرَّسُولُ بين القوم؛ الأكادية: šapāru «رسالة، تفويض» (CDA 245:357).
- 149 - العربية: سفر2. سَفَرٌ وَجْهُهُ حُسْنٌ وَأَسْفَرُ: أَشْرَقَ؛ العبرية: šāpar «جمل، حسن» (HELOT 1051)؛ الآرامية: šapīr «حسن» (DJBA 1170)؛ السريانية: šépar «حسن، جمل» (CED 577).
- 150 - العربية: سفع. الأسْفَعُ: الصَّقْرُ (قاموس، سفع)؛ الأكادية: šāpitu «نوع من الطيور» (CDA 357). (SEM,no.233).
- 151 - العربية: سفف1. أَسَفُّ الطَّائِرُ: دَنَا مِنَ الْأَرْضِ؛ الأكادية: šapāpu «امتد، انساب» (AH. CDA 357. 1170)؛ العبرية: špīpon «حية» (LVTL 1004)؛ الآرامية: špp «زحف، زلق» (DJBA 1172)؛ السريانية: apš «أسف» (لباب 575).
- 152 - العربية: سفف2. سَفُّ الْخُوصِ: نَسَجَهُ؛ الأكادية: šapû «لف» (CDA 358، AH 1177 SEM,no.308).
- 153 - العربية: سفق. سَفَقَ وَجَهَ الرَّجُلِ: لَطَمَهُ، وَسَفَقَ الْبَابَ: رَدَهُ؛ الآرامية: qps «طرق» (DJBA 1176)؛ السريانية: šéqap «صفق»³⁷ (CSD 594).
- 154 - العربية: سفك. سفك الدم، والدمع: أهراقه، وصبه؛ الأغاريتية: špk «سفك، صب» (DUL 835)؛ العبرية: šāpak «سفك» (LVTL 1004)؛ الآرامية: špk «سفك» (DJBA 1170)؛ السريانية: šépak «سفك» (CSD 591).
- 155 - العربية: سفل الشئ: ضد علا؛ الأكادية: šapālu «سفل» (CDA 221)؛ الأغاريتية: špl «عطفه

- إلى أسفل» (DUL 836)؛ العبرية: šāpal «سفل» (LVTL 1005)؛ الأرامية: špl «نزل» (DJBA 1171)؛ السريانية: šépal «ضعيف، وضع» (CSD 591)؛ العربية الجنوبية: šfl «سفل، جزء سفلي» (SD 125).
- 156 - العربية: سَفَن: قشر، حَكْ؛ السريانية: šépan «قشر، صقل» (CSD 591).
- 157 - العربية: سفه: جهل؛ العربية الجنوبية: šfh «جهل»، «غفل» (SD 124).
- 158 - العربية: سفي. سفت الريح التراب: ذرته؛ الأغاريتية: šp «كثيب» (DUL 835)؛ العربية: šāpā «ذرى» (HELOT 1045).
- 159 - العربية: سقر. سقار: كذاب؛ العبرية: šeqer «كذب» (LVTL 9010)؛ الأرامية: šqr «كذب، غش» (DJBA 1177)؛ السريانية: aqarš «كذب» (CSD 595).
- 160 - العربية: سقط. سقط: وقع؛ الأكادية: šaqātu «سقط» (AH 1179)؛ العربية: šāqaṭ «سقط» (HELOT 1052)؛ الأرامية: šqt «اطمأن، هدأ» (DJBA 1173).
- 161 - العربية: سقع. السُقْعُ: ما تحت الرِّكِيَّةِ وَجُولها من نواحيه³⁸؛ العبرية: šāqa «خسف، انهيار (البئر)» (LVTL 1004)؛ الأرامية: šq «نزل، رسب» (DJBA 1176).
- 162 - العربية: سقف: ما يغطي البيت من أعلى؛ الأغاريتية: šqp «لمح، أدرك» (DUL 840)؛ العربية: šāqap «أشرف إلى الخارج كالسقف» (HELOT 1054)؛ العربية الجنوبية: šqf «سقف البيت» (SD 127).
- 163 - العربية: سقم. سَقِمَ: مرض. السُّقْم: المرض؛ السريانية: šéqem «سقيم»، «حزين» (CSD 594).
- 164 - العربية: سقي. سقاه: أعطاه شراباً؛ الأكادية: šaqu «سقى» (CDA 221)؛ الأغاريتية: šqy «سقى» (DUL 840)؛ العربية: šāqā «سقى» (HELOT 1052)؛ الأرامية: šqy «سقى» (DJBA 1173)؛ السريانية: šéqā «سقى» (CSD 592)؛ العربية الجنوبية: šqy «سقى» (SD 127).
- 165 - العربية: سكب: سكب الماء: صبه؛ الأغاريتية: škb «اضطجع» (DUL 814)؛ العربية: šākab «استلقى» (HELOT 1012)؛ الأرامية: šékab «اضطجع» (IAG 30)؛ السريانية: šékab «اضطجع» (CSD 576, CEDHL 655).
- 166 - العربية: سكت. سكت: صمت؛ الأغاريتية: štk (škt > štk) «ذهب، وقف» (DUL 852)؛ السريانية: šékāt «هدأ»، «رسب» (CED 368)؛ العربية الجنوبية: škt «سكت» (LIQ 160).
- 167 - العربية: سكر1. السُّكْر: ضد الصحو؛ وسَكَّرَتِ الريح: سكنت بعد الهبوب؛ الأكادية: šikaru «مُسْكِر» (CDA 372)؛ الأغاريتية: škr «سكر» (DUL 816)؛ العربية: šākar «سكر» (HELOT 1016)؛ الأرامية: škr «سكر» (DJBA 1145)؛ السريانية: šékar «أصيب بالدوار»، «تبلد» (CSD 577).
- 168 - العربية: سكر2. سكرت الريح هدأت؛ العربية الجنوبية: شكر «سكن، هدأ»، «رضي» (SD 125).

- 169 - العربية: سكر³. سُكَّر: مادة حلوة؛ الأرامية: "سُكَّر" akarš (DJBA 1145)؛ السريانية: "سُكَّر" akarš (CSD 577).
- 170 - العربية: سكة. السُّكَّة: الحديدية التي يحرق بها الأرض، وهي السُّنَّ واللُّؤْمَة؛ الأكادية: šakāku «حرت» (CDA 348)؛ العبرية: šākak «حسر، قل» (LVTL 969).
- 171 - العربية: سكن: سَكَنَ: قَرَّ؛ الأكادية: šakānu «سكن» (CDA 348)؛ الأغاريتية: škn «سَكَنَ» (DUL 815)؛ العبرية: šākan «أقام» (HELOT 1014)؛ الأرامية: škn «سَكَنَ» (DJBA 1145)؛ السريانية: šéken «سكن الدار» (CSD 577).
- 172 - العربية: سلب¹. سَلَبَهُ³⁹ الشيء: اختلسه، ونزعه؛ الأكادية: šalāpu «نزع، استل» (CDA 350)؛ العبرية: šālap «سَلَبَ» (HELOT 1025)؛ الأرامية: šlp «نسل، نتف» (DJBA 1152)؛ السريانية: šēlap (CED 371, CEDHL, 679).
- 173 - العربية: سلب². السلبَة: عَقَبَة تُشَدُّ على السهم، والسَّلْبُ: حَشَبَة تُجَمَعُ إلى أصل اللُّؤْمَة؛ العبرية: šālab «ربط، قَرَن» (LVTL 972).
- 174 - العربية: سلجم: نبات؛ الأرامية: algamš «نبات اللفت» (DJBA 1146)؛ السريانية: elgemš «نبات اللفت» (CSD 578).
- 175 - العربية: سلح¹. السلاح: آلات الحرب؛ الأغاريتية: šlh «سيف» (DUL 816)؛ العبرية: šēlah «قذيفة، رمح» (HELOT 1019)؛ العربية الجنوبية: šlh «سلاح» (SD 126).
- 176 - العربية: سلح². السَّلْحُ: النجو؛ الأغاريتية: šlh «ساح، ذاب» (DUL 816).
- 177 - العربية: سلحف. سلحفاة؛ الأكادية: šeleppu «سلحفاة» (CDA 364)؛ العربية الجنوبية (مهرية): salefhōt (SEM no. 2414).
- 178 - العربية: سلخ. سَلَخَ الإهابَ: كَشَطَهُ؛ والسَّلِيخَة: شيء من العَطَر تراه كأنه قَشَرٌ مُنْسَلَخٌ ذو شُعَبٍ؛ الأكادية: šalāhu «سلخ، استأصل» (CDA 350)؛ العبرية: šālah «سلخ» (HELOT 1020)؛ الأرامية: šlh «سلخ» (DJBA 1147)؛ السريانية: šalah «سلخ، عَرَى» (CSD 578)؛ العربية الجنوبية: šlh «قرفة، سليخة [عود طيب]» (SD 126).
- 179 - العربية: سلسل. سلسلة؛ الأكادية: šeršerratu «سلسلة» (CDA 368)؛ الأغاريتية: ššrt «سلسلة» (DUL 848)؛ العبرية: šaršrā «سلسلة» (LVTL 1012)؛ السريانية: šīšltā «سلسلة» (CSD 575)؛ العربية الجنوبية: šnslt «سلسلة» (SD 126).
- 180 - العربية: سلط. السُّلْطَة: القهر والغلبة؛ الأكادية: šalātu «تسلط» (CDA 351)؛ الأغاريتية: šlyt «طاغية» (DUL 822)؛ العبرية: šālat «تسلط» (HELOT 1020)؛ الأرامية: šlt «تسلط» (DJBA 1148)؛ السريانية: élatš «استلم السلطة» (CSD 579).

- 181 - العربية: سلع. اَنْسَلَع: اَنْشَقَّ، والسَّلْعَةُ ما تُجْرَبُ به، والسَّلْع: المِثْل؛ العربية الجنوبية: šl «وحدة نقد» (SD 125).
- 182 - العربية: سلف1. السلف: الآباء المتقدمون؛ والسلفان: مُتَزَوِّجا الأختين؛ العبرية: šēlep «السلف» (LVTL 982)؛ السريانية: ālpāš «أخو الزوجة»، «أخت الزوج» (CSD 582).
- 183 - العربية: سلف2. سَلَفَ الأرض: سَوَّاهَا للزَّرْع؛ العربية الجنوبية: šlf «أرض مستوية» (DOSA 335, SD 126).
- 184 - العربية: سلق. سلق اللحم عن العظم؛ وسلقه: طهاه في الماء؛ التحام؛ الأكادية: šalāqu «شق» (CDA 350)؛ الأرامية: šlīq «مطبوخ» (DJBA 1150)؛ السريانية: élaqš «سَلَق» (CSD 582).
- 185 - العربية: سلك. السُّلْك: فرخ القطا: الأكادية: šilingu «طائر» (CDA 372, SEM, no. 2415)؛ العبرية: šālāk «طائر» (CEDHL 662).
- 186 - العربية: سلر1. السَّلُّ: انتزاع الشيء وإخراجه في رفق، وسَلَّ الرجلُ وأَسَلَّ إذا سَرَقَ؛ الأكادية: šalālu «نهب، تسلل» (CDA 221, 350)؛ العبرية: šālal «سل» (HELOT 1021)؛ السريانية: šēlā «نسل، سل» (CSD 578, CDA 369).
- 187 - العربية: سلر2. السَّلِيل: الولد؛ الأكادية: šillitu «فرع من القصب، سلالة» (CDA 372).
- 188 - العربية: سلر3. سَلَّة: وعاء؛ الأكادية: šillu «سَلَّة» (CDA 372).
- 189 - العربية: سلر4. مسلة: المسَلَّة: واحدة المسال وهي الإبر العظام؛ الأكادية: mašlatu «مِسَلَّة، سكين» (CDA 202).
- 190 - العربية: سلم1. سلام، سليم؛ الأكادية: šalāmu «سلام» (CDA 350)؛ الأغاريتية: šlm «السلام» (DUL 817)؛ العبرية: šālem «سليم» (HELOT 1022)؛ الأرامية: šlēm «سليم» (DJBA 1150)؛ السريانية: élemš «سليم» (CSD 581)؛ العربية الجنوبية: šlm «سالم»، «سلم»، «سلام» (SD 126).
- 191 - العربية: سلم2. سلم الشيء: أوصله إلى؛ الأكادية: šalāmu «سلم (الشيء)»، «أوصله» (CDA 221)؛ الأرامية: šāllem «أكمل»، «دفع الثمن» (IAG 30).
- 192 - العربية: سلو. سلا: نسي؛ الأغاريتية: šlw «ارتاح» (DUL 821)؛ العبرية: šālā «هدأ» (HELOT 1017)؛ الأرامية: šly «نسي» (DJBA 1148)؛ السريانية: šēlī «سكت»، «هدأ» (CSD 579).
- 193 - العربية: سلي. السلي: المشيمة؛ الأكادية: šalītu «السلي» (SEM. no. 2203)؛ الأرامية: šilyetā «مشيمة، سلى» (DJBA 1149)؛ السريانية: šlītā «المشيمة، السلي» (لباب551).
- 194 - العربية: سمج. سَمَج الشيء، لبن سَمَج: لا طعم، له، والسَمَج: الخبيث الريح؛ الأكادية: šamagu «مرض» (CDA 352).

- 195 - العربية: سمح. سُمح: كرم، والسماحة: الجود؛ العبرية: šāmat «كُرم» (LVTL 986).
- 196 - العربية: سمد. السامد: الغافل، والواقف المتحير؛ الأرامية: šmd «دمر» (IAG 31)؛ السريانية: šamād «تركه خاملاً» (CSD 583).
- 197 - العربية: سم1: لم ينم (قاموس، سمر)؛ العبرية: šāmar «راقب» (HELOT 1036)؛ الأرامية: šmr «انتبه» (DJBA 1162)؛ السريانية: šémar «راقب، حرس» (CSD 585).
- 198 - سم2: السمر: السمرُّ ضُرِبَ من العِضَاهِ، وقيل: شَجَرِ صغارِ الورقِ قصارِ الشوكِ وله بَرَمَةٌ صَفْرَاءُ؛ العبرية: šāmīr «شجرة شوكية» (LVTL 988).
- 199 - العربية: سِمسم: حَبُّ الحَلِّ لَزِجٌ؛ الأكادية: šamaššamu «سمس» (CDA 353)؛ الأغاريتية: ššmn «سمس» (DUL 847)؛ العبرية: šumšom «سَمِسِم» (CEDHL 684)؛ الأرامية: šūmešmā «سمس» (DJBA 1121)؛ السريانية: išmāš «سمس» (CSD 575).
- 200 - العربية: سمط1: سَمَطَ الجَدْيَ والحَمَلَ: نَتَفَ عنه الصوفُ؛ الأكادية: šamātu «نتف» (CDA 353)؛ السريانية: šémat «سمط، نتف» (CSD 583).
- 201 - العربية: سمط2: سَمَطَ لَغْرِيمَه: إذا أَرْسلَه؛ العبرية: šāmat «أرخی» (HELOT 1030).
- 202 - العربية: سمع. سمع: أَحَسَّ الصوت؛ الأكادية: šemu «سمع» (CDA 366)؛ الأغاريتية: šm' (DUL 823)؛ العبرية: šāma «سمع» (HELOT 1033)؛ الأرامية: šm «سمع» (DJBA 1158)؛ السريانية: éma «سمع» (CSD 584)؛ العربية الجنوبية: šm «سمع» (SD 127).
- 203 - العربية: سمك. السَّمَاك: نجم؛ الأغاريتية: šmk سِماك (DUL 825).
- 204 - العربية: سمن. سَمَن: الأكادية: šamnu «سمن»، «شحم» (CDA 354)؛ الأغاريتية: šmn «سمن، شحم» (DUL 827)؛ العبرية: šāmen «سَمِن» (HELOT 1031)؛ الأرامية: šmn «سَمِن» (DJBA 1158)؛ السريانية: šémen «سمن» (CSD 584).
- 205 - العربية: سمو. سَمَو: الأكادية: šamāmu «سما» (CDA 353)؛ الأغاريتية: šmm «سما» (DUL 826)؛ العبرية: šamayim «سما» (HELOT 1029)؛ الأرامية: šmayyā «سما» (DJBA 1157)؛ السريانية: šémayā «سما» (CSD 584)؛ العربية الجنوبية: šmy-n «سما» (SD 127).
- 206 - العربية: سنة: واحدة السنين؛ الأكادية: šanātu «سنة» (CDA 363)؛ الأغاريتية: šnt «سنة» (DUL 833)؛ العبرية: šānā «سنة» (HELOT 1039)؛ الأرامية: šanā «سنة» (CEDHL 669, DJPA)؛ السريانية: šénā «سنة» (CSD 587).
- 207 - العربية: سنبل. سُنْبَلَة (الزراع): الأكادية: šublutu «سنبله» (AH 1258, CDA 379)؛ الأغاريتية: šblt «سنبله» (DUL 805)؛ العبرية: šibolet «سنبله» (HELOT 987)؛ السريانية: šebeltā «سنبله» (CSD 556)؛ العربية الجنوبية: šbl «السنبله (أحد الأبراج)» (SD 123).

- 208 - العربية: سنط. السَّنَط: نوع من القَرَض؛ العبرية: šitt`ā «شجرة السنط»⁴⁰ (HELOT 1008).
- 209 - العربية: سنن1. سِنْن: أحد أسنان الفم؛ الأكادية: šinnu «سِنْن» (CDA 375)؛ الأغاريتية: šn «سِن» (DUL 832)؛ العبرية: šēn «سِن» (LVTL 995)؛ الأرامية: šinnā «سِنْن» (DJBA 1136)؛ السريانية: enš «سِن» (CSD 586).
- 210 - العربية: سنن2. سُنَّة: عُرِف؛ العربية الجنوبية: šnt «سُنَّة، عُرِف» (SD 127).
- 211 - العربية: سنا. السَّنَا، ويقصر، نبتٌ يُتداوى به، واحدته سَنَاةٌ وسَنَاةٌ؛ الأكادية: šanatu «نبات عطري» (CDA 355).
- 212 - العربية: سنو. السنأ: الضوء؛ العبرية: šānā «أضاء» (LVTL 996).
- 213 - العربية: سنور. والسُنَّارُ والسُنَّورُ: الهرُّ؛ الأكادية: šurānu «قط» (AH 1282)؛ الأرامية: šūnārā «قط» (DJBA 1121)؛ السريانية: šūnārā «قط» (CSD 566).
- 214 - العربية: سهر. سَهْر: لم ينم ليلاً؛ السريانية: šéhar «سهر» (CSD 561).
- 215 - العربية: سهف. سَهْفَ عطش، ورجل سَاهِفٌ ومَسْهوفٌ: عطشان؛ العبرية: šā'ap «عطش»، «لهث» (LVTL 634، CEDHL 937)؛ الأرامية: šā'ap «عطشان» (CEDHL 634).
- 216 - العربية: سهل. سُهْل: لان وتيسر؛ العربية الجنوبية: šhl «سهل» (SD 125).
- 217 - العربية: سهو. سَهَا: نسي، غفل. (قارن 642، CEDHL)؛ الأرامية: šhy «أبطأ» (DJBA 1114)؛ السريانية: šéhā «ضعف، خارت قواه» (CED 561).
- 218 - العربية: سوأ. سَاء، السُّوء: ما يُكره، والسَّيئُ: أمر كرهه؛ الأغاريتية: šiy «أرض خراب، قاتل» (DUL 798)؛ العبرية: šāw «شر، سوء» (HELOT 996)؛ العربية الجنوبية: šw «سوء» (SD 129).
- 219 - العربية: سود1. أسود: ضد الأبيض؛ العبرية: šed «شيطان، عفريت» (LVTL 949).
- 220 - العربية: سود2. السيد: كبير القوم؛ العربية الجنوبية: šwd «سيد» (SD 129).
- 221 - العربية: سُور1. السور: الحائط؛ العبرية: šūr «سور، حائط» (HELOT 1004)؛ الأرامية: šūrā «سور، حائط» (CLOA 580)؛ السريانية: šūrā «سور» (CSD 568)؛ العربية الجنوبية: šwr «سور» (SD 129).
- 222 - العربية: سور2. سَارَ سَوْرًا: وَثَبَ وَثَارَ؛ وسَارَ الشَّرَابُ فِي رَأْسِهِ سَوْرًا: دار وارتفع؛ الأكادية: šewērum «قفز» (AH 1224)؛ الأغاريتية: šr «هدد» (DUL 841)؛ السريانية: šār «قفز، نفر» (CSD 568).
- 223 - العربية: سور3. السوار: حلي تلبس حول المعصم؛ الأكادية: šawarum «خاتم، سوار» (AH 1205، CDA 364)؛ العبرية: āšir «سوار» (HELOT 1057).
- 224 - العربية: سوس1. السائس: مدرب الخيل؛ الأكادية: šušānu «سائس» (CDA 389).
- 225 - العربية: سوس2. السُّوسُ: شَجَرٌ معروفٌ، فِي عُرُوقِهِ حَلَاوَةٌ؛ الأكادية: šušu «شجر السوس» (AH

- 10 (1290 - الأرامية: šūšā «السوس» (DJBA 1125).
- 226 - العربية: سوس3. السُّوس: دود يقع في الصوف والطعام والثياب؛ السريانية: šūšā «دود» (CSD 569).
- 227 - العربية: سوسن. السوسن (شجر)؛ الأكادية: šišnu «لوتس، زنبق» (CDA 1250)؛ السريانية: šūšan «سوسن» (CSD 569).
- 228 - العربية: سوط1. قطعة من جلد يُضرب بها؛ العبرية: šōt «سوط» (HELOT 1002)؛ السريانية: awtāš «سوط» (CSD 564).
- 229 - العربية: سوط2. سوط: مستنقع ماء؛ العبرية: šōt «سوط» (LVTL 955)؛ العربية الجنوبية: šyt «بركة، حوض» (SD 130).
- 230 - العربية: سوع. ساعة: جزء من أجزاء الليل أو النهار؛ السريانية: šā`ā «ساعة» (CSD 588).
- 231 - العربية: سوق1: مكان البيع والشراء؛ العبرية: šūq «شارع في المدينة» (LVTL 957)؛ الأرامية: šōqā «سوق» (DJBA 1123)؛ السريانية: šūq «سوق» (CSD 568).
- 232 - العربية: سوق2. ساق: من أعضاء البدن؛ الأغاريتية: šq «ساق» (DUL 839)؛ العبرية: šōq «فخذ» (LVTL 957)؛ الأرامية: šāqā «ساق» (DJBA 1173)؛ السريانية: šāqā «ساق» (CSD 592)⁴¹.
- 233 - العربية: سوقم. السوقم: شجر له ثمر كالتين؛ العبرية: šiqmā «نوع من شجر» (HELOT 1054)؛ السريانية: šeqmā «التين البري» (CSD 594).
- 234 - العربية: سول. السؤل: استرخاء ما تحت السرة من البطن؛ العبرية: šūl «ذيل الثوب» (LVTL 955).
- 235 - العربية: سوم1. سام السلعة: عرض ثمننا لشرائها؛ الأكادية: šāmu «اشترى» (CDA 354)؛ العبرية: šōm «سام، ثمن» (CEDHL 645)؛ الأرامية: šūmā «ثمن» (DJBA 1120).
- 236 - العربية: سوم2. سؤم: وسم؛ الأكادية: šamātu «وضع وسم» (CDA 353).
- 237 - العربية: سوي. ساوى: عادل؛ العبرية: šāwā «ساوى» (HELOT 1000)؛ الأرامية: šwē «ساوى» (DJBA 1118)؛ السريانية: wāš «مساو، معادل» (CSD 561)؛ العربية الجنوبية: šwy «عمل، صنع» (LIQ 159).
- 238 - العربية: سيب. السيب: العطاء؛ العربية الجنوبية: šyb «عطاء» (SD 130).
- 239 - العربية: سيح. ساح الماء: جرى، ماع؛ العبرية: šāh «همد، تلاشى» (LVTL 965)؛ السريانية: šāh «ساح» (CSD 564).
- 240 - العربية: سيخ. ساخت قدمه: غاص في الأرض؛ العبرية: šūh «ساح» (HELOT 1001).
- 241 - العربية: سي1. سار: مشى؛ العبرية: šūr «سافر» (HELOT 1003)؛ العربية الجنوبية: šyr «منطقة سيل ماء المطر» (SD 130, DOSA 533).

- 242 - العربية: سي.2. والسِّيْرَاءُ: الجريدة من جرائد النَّخْلِ: الأكادية: šūru «حزمة قصب» (انظر: نظائر، 447).
- 243 - العربية: سيع. سَيَّعَ الحائطُ: طَيَّنَهُ بالطين؛ الأرامية: šī'ā «سياع» (DJBA 1138)؛ السريانية: šā' «سَيَّعَ الحائطُ، وطينه» (لباب 544).
- 244 - العربية: سيل. سال الماء: جرى؛ الأكادية: šalu «انغمس» (CDA 352)؛ العربية الجنوبية: mšlt من šyl «سال» «مسيل، مجرى الوادي» (SD 130).
- 245 - العربية: شرس. الشَّرْسُ: كل ذي شوك مما يَصْغُرُ من الشجر؛ الأكادية: šuršu «جذور النبات» (AH 1286)؛ الأغاريتية: šrš «جذر»، «نامية» (DUL 845)؛ العبرية: šoreš «جذر» (LVTL 1012)؛ الأرامية: šrš «جذر» (IAG 31)؛ السريانية: šršā «جذر» (CSD 599).
- 246 - العربية: شمس؛ الأكادية: šamšu «شمس» (353)؛ الأغاريتية: špš (p<m) «شمس» (DUL 836)؛ العبرية: šemeš «شمس» (LVTL 995)؛ السريانية: émešš «شمس» (CSD 586) العربية الجنوبية: šms «شمس» (SD 133).
- 247 - العربية: ضرس. الضرس: أحد الأسنان الخلفية؛ السريانية: aršā (ض<ع)⁴² «ضرس» (CSD 430)؛ العربية الجنوبية: drš «ضرس» (SD 42).
- 248 - العربية: طرس. طَرَسَ: محَا، وأفسد؛ السريانية: tēraš «لطح» (CSD 183).
- 249 - العربية: طسس. طَسَّه في الماء: غَطَّسَه، وما أدري أين طَسَّ: ذهب (قاموس، طسس)؛ الأرامية: tšy «أخضى» (DJBA 520)؛ السريانية: tēšā «أخضى» (CSD 183).
- 250 - العربية: طفس. الطَّفَسُ: الوَسَخُ والدَّرَنُ؛ الأكادية: tapāšu «شحم» (AH 1380)؛ الأرامية: tpš «لطح» (DJBA 514).
- 251 - العربية: طلس. الطَّلَسُ والأَطَّلَسُ: الدَّنَسُ الثياب؛ السريانية: tēlaš «تلطخ، تلوث» (CSD 176).
- 252 - العربية: طمس. طَمَسَ في الأرض إذا دَخَلَ فيها؛ الأرامية: mšt «غمس، غمر» (DJBA 507)؛ السريانية: tēmaš «غمس» (CSD 177).
- 253 - العربية: عبس. عَبَسَ: قَطَّبَ ما بين حاجبيه؛ العبرية: ābaš «تقبض» (HELOT 721).
- 254 - العربية: عدس. العدس: من الحبوب؛ الأغاريتية: dš «عدس» (DUL 151)؛ العبرية: adāšā «عدس» (HELOT 728).
- 255 - العربية: عسق. العَسَقُ: الالْتَوَاءُ، وَعُسَّرَ الخُلُقُ؛ والعُسْقُ: المتشددون على غرمائهم في التقاضي؛ العبرية: āšaq «ظلم، ابتز» (HELOT 798، LVTL 744)؛ الأرامية: šq «ضغط» (DJBA 884)؛ السريانية: ēšaq «جار على، قسا» (CSD 431).
- 256 - العربية: عسم. عَسَمَ: كَسَبَ، والعُسُومُ: الناقة الكثيرة الأولاد؛ العربية الجنوبية: šm «عدد وافر» (SD 20).

- 257 - العربية: عسو. عسا: غلظ؛ العربية الجنوبية: 'š، «حضر»، «بنى» [> جعله غليظا، صلبا] (SD 20).
- 258 - العربية: عطس. عطس: دفع الهواء من الأنف بشدة؛ العبرية: atīšā «عطسة» (HELOT 743)؛ الأرامية: 'šā «عطس» (DJPA 402, SEM, no. 81)؛ السريانية: 'étaš «عطس» (CSD 411).
- 259 - العربية: عنس. عنست: فاتها سن الزواج؛ الأكادية: enēšu «ضعف، يئس» (CDA 73, AH 218).
- 260 - العربية: عوسج. عوسج: من شجر الشوك؛ الأكادية: ašāgu «نبات شائك» (AH 77, CDA 27).
- 261 - العربية: غرس. الغرس: الشجر الذي يُغرس؛ الأكادية: eršu «أرض زراعية» (CDA 208).
- 262 - العربية: غسل. غسل: نظف الشيء بالماء؛ العربية الجنوبية: šlg «غسل» (SD 54).
- 263 - العربية: فأس. الفأس: آلة من الحديد يُحفرُ بها ويُقطع؛ الأكادية: pāštu «فأس» (CDA 270).
- 264 - العربية: فدس. الفدس العنكبوت؛ العبرية: pildaš «عنكبوت» (LVTL 761).
- 265 - العربية: فرس1. الفراسة: الحدق، والنظر؛ الأكادية: parāšu «فرق، فحص» (CDA 265)؛ العبرية: pāraš «ميز، فصل» (LVTL 782)؛ الأرامية: prš «فسر» (DJBA 939)؛ السريانية: péraš «فصل، ميز» (CSD 465).
- 266 - العربية: فرس2. الفرس: الحيوان المعروف؛ العبرية: pāraš «فرس» (LVTL 783)؛ الأرامية: parrāšā «فارس» (DJBA 941)؛ السريانية: parāšā «فارس» (CSD 466)؛ العربية الجنوبية: frš «فرس» (SD 46).
- 267 - العربية: فسح. الفسحة: السعة، وفسح المكان: اتسع؛ الأكادية: pašāhu «ارتاح» (CDA 269)؛ العبرية: pašah «مزق، شق» (CEDHL 534)؛ العربية الجنوبية: fšh «وسع» (SD 46).
- 268 - العربية: فسخ. فسخت يده: فككت مَفصله من غير كسر؛ السريانية: péšah «مزق» (CSD 467).
- 269 - العربية: فسر. فسر: شرح وبين؛ الأكادية: pašāru «حل»، «فسر» (CDA 269, AH 842)؛ العبرية: pēšer «تفسير، حل» (LVTL 785)؛ الأرامية: pšr «فسر» (DJBA 945)؛ السريانية: péšar «فسر» (CSD 469).
- 270 - العربية: فسفس. الفسافس: البق (تاج، فسس)؛ السريانية: pašpešā «حشرة حمراء صغيرة» (CSD 468).
- 271 - العربية: فسو. فسا: أخرج الريح؛ الأكادية: pašū «فسا» (CDA 270).
- 272 - العربية: فطس. الفطس: عرض قصبَة الأنف وتطامنها، والفطيسة: المطرقة العظيمة؛ العبرية: patiš «مطرقة» (LVTL 758)؛ الأرامية: pattiš «عرض، فطس» (SEM, no. 278)؛ السريانية: péteš «أفطس» (CSD 443).
- 273 - العربية: قدس1. قدس: نزه؛ الأكادية: qašdu «طاهر، مقدس» (CDA 286)؛ الأغاريتية: qdš «مقدس» (DUL 568, 695)؛ العبرية: qādaš «أصبح مقدسا» (LVTL 825)؛ الأرامية: qdš

- ”تقدس“ (DJBA 987)؛ السريانية: qadeš ”تقدّس“ (CSD 491)؛ العربية الجنوبية: qdš ”قداسة“ (SD 108).
- 274 - العربية: قدس. 1. القداس: شيء كالجمان من فضة؛ الأكادية: qudāšu ”أقراط“ (CDA 290).
- 275 - العربية: قرس. القرس: أبرد الصقيع، وقرس الماء: جمد؛ الأرامية: qrs ”تجمد“ (DJBA 1047)؛ السريانية: qūršā «شديد البرودة» (لباب 442).
- 276 - العربية: قسب. القسب: التمر اليابس؛ الأكادية: qašbu ”تمر جاف“ (CDA 286)؛ الأرامية: qašbā «نوع من التمر» (DJBA 1048)؛ السريانية: qašbā «تمر يابس» (لباب 422)؛ العربية الجنوبية: qšb ”جف“ (SD 107).
- 277 - العربية: قسح. قسح الشيء قساحة: صلب؛ العبرية: qāšah «صلب، أصبح قاسيا» (HELOT 904)؛ العربية الجنوبية: qšh ”عنف، شدة“ (SD 108).
- 278 - العربية: قسود. قسود: غليظ الرقبة؛ العربية الجنوبية: qšd ”ثار، عصى“ (SD 108).
- 279 - العربية: قسر: قسرته: غلبه وقهره؛ الأغاريتية: qšr ”قسر، غلب“ (DUL 717)؛ العبرية: qāšar «ربط» (HELOT 905)؛ العربية الجنوبية: qšr ”ملزم بنذر“ (SD 108).
- 280 - العربية: قسس. القسس: صاحب الإبل الذي لا يفارقها. والقسس: من رؤساء النصارى (معربة)؛ السريانية: qašiš ”شيخ“، ”قسيس“ (CSD 522).
- 281 - العربية: قسط. 1. القسط: العدل؛ والقسط: الحصّة والنصيب؛ العبرية: qošet ”الحق“ (HELOT 905)؛ الأرامية: qūštā «الحق، الصدق» (DJBA 1003)؛ السريانية: qūštā «الصدق، الحق» (العدل) (CSD 499)؛ العربية الجنوبية: qšt ”قسط“، ”فتة، طبقة من صفار الملاك“ (SD 108).
- 282 - العربية: قسط. 2. القسط: عود يتبخّر به؛ العربية الجنوبية: qšt ”عود طيب يتبخّر به“ (SD 108).
- 283 - العربية: قسم. القسم: القسامة، حلف اليمين؛ العربية الجنوبية: mqšm ”مقسم، حكم“ (SD 108).
- 284 - العربية: قسو. قسا: صلب، والقاسي: الصلب؛ الأغاريتية: qš ”قاسي“ (DUL 717)؛ العبرية: qāšā «قسا، صلب» (HELOT 904)؛ الأرامية: qešē «قاس» (DJBA 1049)؛ السريانية: qéšā «قاس، صلب» (CSD 522).
- 285 - العربية: قلس. القلس: ما خرج من الحلق، وليس بقيء، وقدف الكأس والبحر؛ السريانية: qélaš «انتفخ»، «اندفق» (CSD 508).
- 286 - العربية: قوس: القوس: التي يرمى عنها؛ الأكادية: qaštu ”القوس“ (CDA 286)؛ الأغاريتية: qšt (DUL 717)؛ العربية: qešet ”قوس“ (LVTL 861)؛ الأرامية: qaštā «قوس» (DJBA 1051)؛ السريانية: qeštā «قوس» (CSD 523).

- 287 - العربية: كبس. كبس: ضغط، وَكَبَسَ الرَّجُلُ وَتَكَبَّسَ: أدخل رأسه في ثوبه؛ الأكادية: kabāšū "لبس غطاء الرأس" (CDA139, AH 416)؛ العبرية: kābaš "قهر، قبض عليه" (HELOT 461)؛ الأرامية: kbš "كبس" (DJBA 550)؛ السريانية: kébaš "دعس"، "حطم" (CSD 204).
- 288 - العربية: كسح: كسح: أصبح مقعداً، أعرج؛ العبرية: kāšah "أصبح أعرج" (LVTL 458)؛ الأرامية: khš "هزل، أجدب"⁴³ (DJBA 568).
- 289 - العربية: كسد. كسدت التجارة: لم تنفق؛ العربية الجنوبية: kšd "ضعف، كسد" (SD 79).
- 290 - العربية: كسر. كسر الشيء: هشمه؛ الأغاريتية: kšr "قمح مجروش" [> "مكسر"] (DUL 545).
- 291 - العربية: كسل. الكسل: التثاقل عن الشيء والفتور فيه؛ العبرية: kāšal "تعثر" (HELOT 505)؛ الأرامية: kšl "تعثر" (DJBA 606)؛ السريانية: kéšal "تعثر" (CSD 229).
- 292 - العربية: كفس. انكفس: تلوى؛ العبرية: kāpaš "لوى الشيء" (HELOT 499).
- 293 - العربية: كنس. 1. كنس: كسح القمامة؛ الأرامية: knš "كنس المكان" (DJBA 589)؛ السريانية: kēnāš "كنس المكان" (CSD 219).
- 294 - العربية: كنس. 2. كنست الأطباء: دخلت في كناسها؛ الأرامية: knš "جمع" (DJBA 589)؛ السريانية: kēnaš "اجتمع" (CSD 219).
- 295 - العربية: كوس. كاس البعير: مشى على ثلاث قوائم، وهو مُعَرَّق، وكاست الحيّة: تحوّت في مكانها؛ الأكادية: kâšū "مشى ببطء" (AH 463, CDA 153)؛ السريانية: kāš "بقي ساكناً" (CSD 211).
- 296 - العربية: كيس. الكيس: وعاء معروف يكون للدراهم والدنانير وغيرها؛ الأرامية: kīšā "حزمة" (DJBA 578).
- 297 - العربية: لبس. لبس الثوب: ارتداه؛ الأكادية: labāšū "لبس" (CDA 174)؛ الأغاريتية: lbš "لبس" (DUL 492)؛ العبرية: lābeš "لبس" (LVTL 473)؛ الأرامية: lbš "لبس" (DJBA 617)؛ السريانية: lébeš "لبس" (CSD 235)؛ العربية الجنوبية: lbš "لبس" (SD 81).
- 298 - العربية: لحس. اللّحس باللسان؛ الأكادية: lāšū "لحس" (AH 179).
- 299 - العربية: لسد. لسد: لعق، رضع؛ العبرية: lāšād "طيب المذاق" (LVTL 486).
- 300 - العربية: لسن. لسان: عضو الذوق؛ الأكادية: lišānu "لسان" (AH 556)؛ الأغاريتية: lšn "لسان" (DUL 505)؛ العبرية: lāšōn "لسان" (HELOT 546)؛ الأرامية: lšn "سب، طعن فيه" (DJBA 633)؛ السريانية: lešān "لسان" (CSD 245)؛ العربية الجنوبية: lšn "لسان" (SD 83).
- 301 - العربية: لطس. اللطس: ضُرب الشيء بشيء عريض؛ لَطَسه: ضربه؛ الأغاريتية: lš "شخذ" (DUL 507)؛ العبرية: lātaš "شخذ، حد" (LVTL 480)؛ السريانية: létaš "طرق" (CSD 241).
- 302 - العربية: لقس. لقس: لقس نفسه: غثت، والقس: الذي لا يستقيم على وجه؛ العبرية: lāqaš "تأخر" (LVTL 486).

- 303 - العربية: مأس. مأس الجلد: عَرَكَهُ (قاموس، مأس)؛ الأكادية muššu'u "فرك" (CDA 223).
- 304 - العربية: مرس. المرسة: الحبل؛ الأكادية: maršu "حزام من جلد" (CAD 198)؛ السريانية: maršā "مرسة" (CSD 303).
- 305 - العربية: مسح. 1. مَسَحَ الأَرْضَ مِسَاحَةً: ذَرَعَهَا؛ الأكادية: mašāhu "مسح، ذرع" (AH 623, CDA 201)؛ الأرامية: mšh "مسح، ذرع" (DJBA 712).
- 306 - العربية: مسح. 2. مسح: مرخ؛ الأغاريتية: mšh "مرخ، مسح" (DUL 590)؛ العبرية: māšah "مسح، مرخ" (HELOT 602)؛ الأرامية: mšh "مسح" (DJBA 712)؛ السريانية: méšat "مرخ، دهن" (CSD 305)؛ العربية الجنوبية: hmšh "مسح" (SD 87).
- 307 - العربية: مسد. مسد: ذلك (تكملة، 10/60)؛ الأكادية: mašādu "ذلك" (AH 623).
- 308 - العربية: مسر. مسر الشيء: اسْتَخْرَجَهُ مِنْ ضَيْقٍ؛ العربية الجنوبية: mšr "أزال الطمي" (SD 87).
- 309 - العربية: مسس. مسس: لمس؛ العبرية: māšaš "مسس، لمس" (HELOT 606)؛ السريانية: maš "مسس" (CSD 304)؛ العربية الجنوبية: mšš "مسس" (SD 87).
- 310 - العربية: مسط. مسط المعى: خرط ما فيه؛ السريانية: mešat "جرّد، سلخ" (لباب 86).
- 311 - العربية: مسك. 1. المسك: نوع من العطر؛ الأكادية: maššaku "بخور" (CDA 223).
- 312 - العربية: مسك. 2. المسك: الجلد؛ الأكادية: mašku "جلد" (CDA 202)؛ العبرية: mēšek "جلد" (LVTL 575)؛ الأرامية: maškā "جلد" (DJBA 714)؛ السريانية: meškā "مسك، جلد" (CSD 306).
- 313 - العربية: مسك. 3. مَسَكَ بِالشَّيْءِ وَأَمَسَكَ بِهِ: لَزَمَهُ، وَقَبِضَ عَلَيْهِ؛ العبرية: māšak "أخرج، سحب" (HELOT 604)؛ الأرامية: mšk "شدّ، جذب" (DJBA 713)؛ العربية الجنوبية: mšk "أمسك" (LIQ 99).
- 314 - العربية: مسو (مسي). مسى الناقة والفرس: نَقَى رِجْمَهَا، وَكُلُّ اسْتِلَالِ مَسِيٍّ؛ الأكادية: mašā'u "سلب" (AH 624)، (انظر: نظائري 251)؛ العبرية: māšā "نظف، أخرج" (HELOT 602, LVTL 572).
- 315 - العربية: مسي، مساء؛ الأكادية: mūšu, mīšu "مساء" (CDA 224, CDA 212).
- 316 - العربية: ملس. مَلَسَ الخُصِيَّةَ: اسْتَلَّهَا بِعُرُوقِهَا؛ الأكادية: malāšu "استل، نتف" (AH 594, CDA 193)؛ السريانية: mélaš "ملس"، "استل" (CSD 278).
- 317 - العربية: ميس. ماس: مشى متبخترا؛ العبرية: māš "غادر" (HELOT 559).
- 318 - العربية: نتس. نتس: نتف؛ العبرية: nātaš "اقتلع" (HELOT 684)؛ السريانية: nétaš "مزق، نتف" (CSD 356).

- 319 - العربية: نجس. النَّجَسُ والنَّجِسُ: الدَّنَسُ، والقَدْرُ، ونَجِسَ الشيءَ: أصبحَ قدراً؛ العربية الجنوبية: ngš "نجس" (SD 93).
- 320 - العربية: نجس. 1. النَّحْسُ: الشَّوْمُ؛ العبرية: naheš «فأل» (حسن أو سيء)، (LVTL 610)؛ الآرامية: nihšā «فأل» (DJBA 741)؛ السريانية: nehšā «كهانة»، «عرافة، كهانة» (CSD 335).
- 321 - العربية: نجس. 2. نُحاس: نوع من المعادن؛ العبرية: nehšet «نحاس» (HELOT 638)؛ الآرامية: nihāšā «نحاس» (DJBA 742)؛ السريانية: nehāšā «نحاس» (CSD 335).
- 322 - العربية: ندس. نَدَسَهُ: طعنه طعناً خفيفاً؛ الأكادية: nuddūšu «ثقب، خرق» (AH 800).
- 323 - العربية: نسا: أَّخَرُ الدين (> رفعه عنه مدة)؛ الأغاريتية: nš «رفع» (DUL 648)؛ العبرية: nāša «باع بالتأخير» (HELOT 673)؛ العربية الجنوبية: nš «نسا، أَّخَر» (SD 98).
- 324 - العربية: نسب. نسبت الريح: هبَّت؛ العبرية: nāšab «هبَّت الريح» (LVTL 638)؛ الآرامية: nšb «هبَّت الريح» (DJBA 778)؛ السريانية: nešab «هبَّ»، «تنفَّس» (CSD 353).
- 325 - العربية: نسج. نسج الثوب: حاكه؛ الأغاريتية: nšg «غمد» (DUL 649).
- 326 - العربية: نسر. 1. النَّسْرُ: طائر من الجوارح؛ الأكادية: našru «نسر» (CDA 245)؛ الأغاريتية: nšr «نسر» (DUL 650)؛ العبرية: nešer «النسر» (HELOT 676)؛ الآرامية: nišrā «نسر» (DJBA 780)؛ السريانية: nešrā «نسر» (CSD 354)؛ العربية الجنوبية: nšr «النسر» (SEM, No.2483).
- 327 - العربية: نسر. 2. النَّسْرُ نتف اللحم بالمنقار؛ الأكادية: našāru «نسر، مزَّق» (AH 759، CDA 245)؛ الآرامية: nšr «مزَّق، نسر» (DJBA 780).
- 328 - العربية: نسس. تَسَّسَ منه خيراً: تَسَمَّه؛ الأكادية: naššu «شم» (CDA 245).
- 329 - العربية: نسف. نسفه: استأصله، أذراه؛ الأكادية: našāpu «نسف وفرق» (CDA 245)؛ العبرية: nāšap «نسف» (HELOT 676)؛ الآرامية: nšp «هبَّت الريح» (DJBA 779)؛ السريانية: nešap «دك»، «سحق» (CSD 353).
- 330 - العربية: نسق. النَّسَقُ: انضمام شيء إلى آخر؛ الأكادية: našāqu «قبَّل» (CDA 245)؛ الأغاريتية: nšq «قبَّل» (DUL 650)؛ العبرية: nāšaq «لمس برفق»، «قبَّل»؛ «عدة، سلاح» (HELOT 676، CEDHL 429)؛ الآرامية: nšq «قبَّل» (DJBA 778)؛ السريانية: nešaq «قبَّل» (CSD 354)⁴⁴.
- 331 - العربية: نسك. نَسَكَ: تعبَّد؛ الأكادية: nešakku «كاهن» (CDA 251).
- 332 - العربية: نسل. نسل الصوف: سقط؛ والنسل: الذرية؛ العبرية: nāšal «نسل» (LVTL 639)؛ العربية الجنوبية: nšl «نسل» (SD 98).
- 333 - العربية: نسم. نسم: هبَّ، تنفَّس؛ ونسمة: نفس، حي؛ الأغاريتية: nšm «نسم» (جمع نسمة) (DUL

- 649)؛ العربية: nāšam «نسم» (LVTL 639)؛ الأرامية: nšm «نسم» (DJBA 779)؛ السريانية: néšam «نفخ، تنسم» (CSD 354).
- 334 - العربية: نسنس. نَسَنَسَ: ضَعُفَ؛ السريانية: naš «ضُف» (CSD 353).
- 335 - العربية: نسا. عرق النسا؛ الأغاريتية: anš «عرق النسا» (DUL 83)؛ العبرية: našeh «عرق النسا» (LVTL 639)؛ الأرامية: našyā «عرق النسا» (DJBA 779).
- 336 - العربية: نسو. نسوة: نساء؛ العبرية: (nāšī(m) «نساء» (LVTL 639)؛ أرامية العهد القديم: nešīn «نساء» (LVTL 1101)؛ السريانية: nešīn «نساء» (CSD 354).
- 337 - العربية: نسي: لم يتذكر الشيء؛ الأغاريتية: nšy «نسي» (DUL 650)؛ العبرية: nāšā «نسي» (LVTL 638)؛ الأرامية: nšy «نسي» (DJBA 778)؛ السريانية: néšā «نسي» (CSD 354).
- 338 - العربية: نطس. تَطَّسَ: تَقَرَّرَ وَتَقَدَّرَ، وَالتَطَّسُ: المبالغة في التَطَهُّرِ؛ الأكادية: naṭāšu «هجر» (AH 767)؛ العبرية: nātaš «نبد، ترك» (HELOT 643).
- 339 - العربية: نفس. تنفس؛ النفس: الهواء الخارج من الفم، والنفس: الروح الأكادية: napāšu «تنفس» (AH 736، CDA 238)؛ الأغاريتية: npš «الحلق»، «الرغبة» (DUL 636)؛ العبرية: nēpeš «النفس» (HELOT 659)؛ الأرامية: napšā «جسم، نفس» (DJBA 770)؛ السريانية: népaš «تنفس» (CSD 346)؛ العربية الجنوبية: nfš «نفس، حياة» (SD 93).
- 340 - العربية: نفس. نفس: ضرب؛ العبرية: nāqaš «ضرب، نقر» (HELOT 669)؛ السريانية: néqaš «نقر، قرع» (CSD 352).
- 341 - العربية: نكس. النَّكَّسَ: قلب الشيء على رأسه؛ الأكادية: nakāšu «اعتزل، ابتعد» (CDA 233).
- 342 - العربية: نهس. النَّهَّاسَ: الأسد،، وَهَسَّ اللحم: أخذه بمقدّم الأسنان (قاموس، نهس)؛ الأكادية: nēšu «الأسد» (AH 783).
- 343 - العربية: نوس. ناسَ نَوْسًا: تدلى واضطرب؛ الأكادية: (nāšu(m) «تأرجح» (CDA 246، AH 761).
- 344 - العربية: همس. الهَمَّسَ: العَصَرَ، والكسَرَ؛ العربية الجنوبية: hmš «كسر» (SD 56).
- 345 - العربية: وسط. منتصف الشيء؛ العبرية: yāšaṭ يَشَطُ «أمسك» (LVTL 411، HELOT 445)؛ السريانية: awšaṭ «أمسك» (CSD 198، LVTL 411)؛ العربية الجنوبية: wšt «وسط» (SD 163).
- 346 - العربية: وسع. وسع: كثر؛ العبرية: yāša «ساعد» (LVTL 412)؛ العربية الجنوبية: wš «وسع» (SD 162).
- 347 - العربية: وسم1. وسمه: أثرت فيه بسمه وكبي، والسمه: العلامة؛ الأكادية: šimtu «سمه، لون» (CDA 372)؛ الأغاريتية: wšm «ختم، وضع علامة» (DUL 515)؛ العربية الجنوبية: wšm «وسم، وضع علامة» (SD 163).

348 - العربية: وسم2. وَسِيم: حَسَنَ الوجه؛ العربية الجنوبية: ywšm (>wšm "وَسْم" ، "وسيم" (LIQ 82).
 349 - العربية: وسن. وسن: نفس، نام، والسنة: النعاس؛ الأكادية: <*šintu (<šittu) "نوم، سنة" (AH 1252)؛ الأغاريتية: "نام" yšn (DUL 988، 834)؛ العبرية: yāšen "نوم" (LVTL 412)؛ الأرامية: šīntā "سنة، نوم" (DJBA 1137)؛ السريانية: šentā "نوم، سنة" (CSD 588)؛ العربية الجنوبية: wšn "وسن، نام" (SD 163).

350 - العربية: يأس. يئس: قنط؛ العبرية: yā'aš "يئس" (LVTL 358)؛ الأرامية: ya'š "تخلى عن المطالبة" (DJBA 521).

351 - العربية: يبس. يبس: جف؛ العبرية: yabaš "يبس" (LVTL 358)؛ الأرامية: yabīš "يبس" (SEM, No.1227)؛ السريانية: yībeš "يبس" (CSD 185)؛ العربية الجنوبية: ybš "يبس" (DJBA 521).

352 - العربية: يسر. اليسر السهولة، والسعة؛ الأكادية: ešēru "تيسر له، نجح" (CDA 82، AH 254)؛ الأغاريتية: "استقام" yšr (DUL 989)؛ العبرية: yāšar "يشر" (LVTL 413)؛ الأرامية: yašrūtā "ثبات، استقرار، مستقيم" (DJBA 544)؛ العربية الجنوبية: yšr "أرسل" [>"ذهب مستقيماً" (DOSA 233)⁴⁵].

لقد تحقق، من خلال المقارنات السامية السابقة، تأصيل الجذور العربية التي اشتملت على صوت S (س) المتغير عن Š (ش) السامي. والآن سنقدم جدولاً⁴⁶ يرصد حالات ورود هذه الجذور في معاجم اللغات السامية التي بُحِثت.

جدول رقم (4) قائمة الجذور العربية المشتمة على صوت سين المتغير عن الشين السامي

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	أرامية	سريانية	عربية جنوبية
1	است	ištu	št	šet	aštā	eštā	
2	أسد					šd	šd
3	أسس	uššu				šš	šš
4	إسكاف	aškāpu				šēkāpā	
5	إسكة	išku		ešek	iškā	eškā	
6	أسل	ašlu					
7	اسم	šumu	šm	šem	šmā	šem	šm
8	أسو			ašyā			
9	أمس	mūšammu		šēme			
10	أنس	nīšu	inš	enōš	īnīš	ēnāš	nš
11	أوس1		ušn				
12	أوس2			eš	išā		

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
13	أيس	išu		iš	tš	yš	
14	بأس	ba'āšu	bišt		bīš	bēš	b'š
15	بسط				pšt	péšat	
16	بسل	bašālu	bšl	bāšal	bšl	bšel	bšl
17	نخس			taḥaš			
18	تسس				tšš		
19	تسع	tiše	tš'	tiš'ā	tiš'ā	téša'	tš'
20	تس					té'aš	
21	تيس	taššu		tayiš		tayšā	tyš
22	جس	gāšu					
23	جرس					gélaš	gareš
24	جسأ			gōš			
25	جسر1	gišru			gīšrā	gašrā	
26	جسر2	gašāru					
27	جسس			gāšaš	gšš	gaš	
28	جسم				gūšmā	gēšūm	
29	جفس	gapāšu					
30	جلس			gālaš			
31	جوس	gāšu					
32	حيس	abšu	hbš	hābaš	hbš	hébaš	
33	حرمس		hrmšt				
34	حسب	ḥašābu		hāšab	ḥšb	héšab	
35	حسد				ḥšd		
36	حسس	ḥāšu	ḥš		ḥšš	ḥaš	
37	حسل1	ḥašālu					
38	حسل2			šaḥal			
39	حسم					ḥéšem	
40	حسن			ḥšen			
41	خرس1	šuhurru					
42	خرس2	ḥarāšu					
43	خرس3	ḥariš		ḥareš	ḥarīš	ḥéreš	
44	خسأ	ḥašu		ḥāšā	ḥšā		
45	خسس						ḥšš
46	خسل				ḥlš	ḥaleš	
47	خلس	ḥalāšu					
48	خسس	ḥamiš	ḥmš	ḥameš	ḥamšā	ḥameš	ḥmš
49	خسس	ḥanāšu					

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
50	خنفس				hapūšitā	habšūštā	
51	خيس		ḥš				hyš
52	دبس	dišpu		dbaš	débaš	débaš	
53	درس	darāšu		dāraš	drš	déraš	
54	دسم	duššumu		dēšen			
55	دقس	daqāšu					
56	دكس	dakāšu					
57	دمس	damāšu					
58	دوس	diāšum		dōš	dwš	dāš	
59	دوسر	dišarru			dīšrā		
60	رأس	rēšu	riš	rā'š	rīšā	rīšā	r'š
61	رجس	ragāšum		rāgaš		régaš	
62	رسع	rašû	rš'	'rāša	rš'	'arša'	
63	رسف					réšap	
64	رسل				ršl	réšal	ršl
65	رسم			rāšam	ršm	réšam	
66	رسو						ršy
67	رعس			rā'aš	ra'š		
68	رعس			rā'aš			
69	ركس	rakāšu					
70	رمس				ramšā	rémeš	
71	سأب		š'b	šā'ab	š'ēb		š'b
72	سأر		š'r	šā'ar	š'ārā		š'r
73	سأل	š'ālu	š'l	š'al	š'l	š'el	š'l
74	سبأ						Šb'
75	سبب1			šābab			šbb
76	سبب2	šibbu					šbb
77	سبت	šapattu	šbt	šābat	šabtā	šabtā	šbt
78	سبح			šābah	šbh	šēbīh	
79	سبخ	šabāhu		šābah			
80	سبر	šabru					šfr
81	سبط	šabātu		šebeṭ	šebtā	šabtā	šbt
82	سبع1		šb'	šēba'	šab'ā	šēba'	šb'
83	سبع2						šb'
84	سبخ			šaba'	šp'	šépa'	
85	سبق			šābaq	šabaq	šébaq	šbq
86	سبك	šapāku					

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
87	سبل 1			šobel			
88	سبل 2			šbīl	šbīlā	šébtīl	
89	سبي		šby	šābā	šby	šabā	šby
90	ست	šeššātu	šdt	šeš	šītā	šet	šdt
91	ستي	šatû	štt	šātā			
92	سجر 1	šigaru					
93	سجر 2				šgr	šégar	
94	سجس			šigeš	šgīš	šégtīš	
95	سجع	šegû		šāga'			
96	سجف					šégap	
97	سجل	šagālu					
98	سجم		gšm	gēšem		šegmā	
99	سحت	šahātu		šāhat		šht	šht
100	سحج					gēšah	
101	سجر 1	šēru	šhr	šahar	šhr	šéhar	
102	سجر 2		šhr	hēreš	hiršē	haršā	
103	سحسح	šēhu					
104	سحط	šetû	šht	šāhat		šht	
105	سحف 1		šhp				
106	سحف 2			šahēpet			
107	سحق	šhqu		šāhaq	šhq	šéhaq	
108	سحك			hāšak	hšk		
109	سحل 1			šéhilet			
110	سحل 2		šhlmt				
111	سحل 3					šéhal	
112	سحل 4	šahīl					
113	سحم				šhēm	šéham	
114	سحخ	šahāhu					
115	سخر 1					šéhar	
116	سخر 2					šéhar	
117	سخط 1	šahātu					
118	سخط 2	šahātu					
119	سخم						šhm
120	سخن	šahānu	šhn	šhēn	šhn	šéhen	
121	سدد	šiddu		šādad			
122	سدف			šādap			

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
123	سدم		štm	šamad			šdm
124	سدو				šdy	šédā	šdy
125	سرب	šarābu				šarbā	šrb
126	سرج			šrāgā	šrāgā	šérāgā	
127	سرح			šālah	šlh	šlah	
128	سرر1		šrr			šrūrā	
129	سرر2		šr	šor	šūrrā	šūrrā	šrr
130	سرف				šrūpā		
131	سرق	šarāqu					šrq
132	سرو1	šurmēnu					
133	سرو2	šarru					
134	سرو3		šry			šérā	
135	سرو4			širyā			
136	سري1		šrt				šrwt
137	سري2		išryt				
138	سطح	šetû		šātah	šth	štat	
139	سطر	šitru		šātar	štārā	šétār	štr
140	سطو	šttu			šty	šétā	
141	سعد	šēdu					š'd
142	سعر			šatar	štr		
143	سعسع						š's'
144	سبع	še'u			šeitā		
145	سعل				š'l	šé'al	š'l
146	سعي	ša'u					
147	سند				špd		
148	سفر1	šapāru					
149	سفر2			šāpar	šapīr	šépar	
150	سفع	šāpitu					
151	سفن1	šapāpu		špīpon	špp	šap	
152	سفن2	šapû					
153	سفق				šqp	šéqap	
154	سفنك		špk	šāpak	špk	šépak	
155	سفل	šapālu	špl	šāpal	špl	šépal	šfl
156	سفنن					šépan	
157	سفه						šfh
158	سفي		šp	šāpā			
159	سقر			šeqer	šqr	šaqaq	

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
160	سقط	šaqātu		šāqat	šqt		
161	سقع			‘šāqa	šq’		
162	سقف		šqp	šāqap			šqp
163	سقم					šéqem	
164	سقي	šaqu	šqy	šāqā	šqy	šéqā	šqy
165	سكب		škb	šākab	šékab	šékab	
166	سكت		štk			šékāt	škt
167	سكر1	šikaru	škr	šākar	škr	šékar	
168	سكر2						škr
169	سكر3				šakar	škr	
170	سكك	šakāku		šākak			
171	سكن	šakānu	škn	šākan	škn	šéken	
172	سلب1	šalāpu		šālap	šlp	šélap	
173	سلب2			šālab			
174	سلجم				šalgam	šelgem	
175	سلج1		šlh	šēlah			šlh
176	سلج2		šlh				
177	سلحف	šeleppu					salefhōt
178	سلخ	šalāhu		šālah	šlh	šalah	šlh
179	سلسل	šeršerratu	ššrt	šaršrā		šīšltā	šnslt
180	سلط	šalātu	šlyt	šālat	šlt	šlat	
181	سلع						šl’
182	سلف1			šēlep		šālpā	
183	سلف2						šlf
184	سلق	šalāqu			šlīq	šlaq	
185	سلك	šilingu		šālāk			
186	سلال1	šalālu		šālāl		šélā	
187	سلال2	šillitu					
188	سلال3	šillu					
189	سلال4	mašlatu					
190	سلم1	šalāmu	šlm	šālem	šlēm	šélem	šlm
191	سلم2	šalāmu			šāllem		
192	سلو		šlw	šālā	šly	šélī	
193	سلي	šalītu			šilyetā	šlītā	
194	سمح	šamagu					
195	سمح			šāmaḥ			

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
196	سمد				šmd	šamād	
197	سمر1			šāmar	šmr	šémar	
198	سمر2			šāmīr			
199	سمسم	šamaššamu	ššmn	šumšom	šūmešmā	šišmā	
200	سمط1	šamātu				šémaṭ	
201	سمط2			šamaṭ			
202	سمع	šemu	šm'	'šāma	šm'	šéma'	šm'
203	سمك		šmk				
204	سمن	šamnu	šmn	šāmen	šmn	šémen	
205	سمو	šamāmu	šmm	šamayim	šmayyā	šémayā	šmy-n
206	سنة	šanātu	šnt	šānā	šanā	šénā	
207	سنبل	šublutu	šblt	šibolet		šebeltā	šbl
208	سنط			šittā			
209	سنن1	šinnu	šn	šēn	šīnnā	šen	
210	سنن2						šnt
211	سنا	šanatu					
212	سنو			šānā			
213	سنور	šurānu			šūnārā	šūnārā	
214	سهر					šéhar	
215	سهف			šā'ap	šé'ap		
216	سهل						šhl
217	سهو				šhy	šéhā	
218	سوأ		šiy	šāw'			šw'
219	سود1			šed			
220	سود2						šwd
221	سور1			šūr	šūrā	šūrā	šwr
222	سور2	šewērum	šr			šār	
223	سور3	šawarum		āšir			
224	سوس1	šušānu					
225	سوس2	šušu			šūšā		
226	سوس3					šūšā	
227	سوسن	šišnu				šūšan	
228	سوط1			šōṭ		šawṭā	
229	سوط2			šōṭ			šyṭ
230	سوع					šā'a	
231	سوق1			šūq	šōqā	šūq	

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
232	سوق2		šq	šōq	šāqā	šāqā	
233	سوقم			šiqmā		šeqmā	
234	سول			šūl			
235	سوم1	šāmu		šōm	šūmā		
236	سوم2	šamātu					
237	سوي			šāwā	šwē	šwā	šwy
238	سيب						šyb
239	سيح			šāh		šāh	
240	سيخ			šūh			
241	سير1			šūr			šyr
242	سير2	šūru					
243	سيح				šī'ā	šā'	
244	سيل	šalû					mšlt
245	شرس	šuršu	šrš	šoreš	šrš	šršā	
246	شمس	šamšu	špš	šēmeš		šēmeš	šms
247	ضرس					'aršā	drš
248	طرس					téraš	
249	طسس				tšy	téšā	
250	طفس	ṭapāšu			ṭpš		
251	طلس					télaš	
252	طمس				tmš	témaš	
253	عمس			ābaš'			
254	عدس		'dš	'adašā			
255	عسق			'āšaq	'šq	'éšaq	
256	عسم						'šm
257	عسو						'š'
258	عطس			'aṭršā	'ṭš	'étaš	
259	عنس	enēšu					
260	عوسج	ašāgu					
261	غرس	eršu					
262	غسل						gšl
263	فأس	pāštu					
264	فدس			pildaš			
265	فرس1	parāšu		pāraš	prš	péraš	
266	فرس2			pāraš	parrāšā	parāšā	frš
267	فسح	pašāhu		pašāh			fšh
268	فسخ					péšāh	

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
269	فسر	pašāru		pēšer	pšr	péšar	
270	فسفس					pašpešā	
271	فسو	pašû					
272	فطلس			paṭīš	paṭtīs	péteš	
273	قدس1	qašdu	qdš	qādaš	qdš	qadeš	qdš
274	قدس2	qudašu					
275	قرس				qrš	qūršā	
276	قشب	qašbu			qašbā	qašbā	qšb
277	قصح			qāšah			qšh
278	قسود						qšd
279	قسر		qšr	qāšar			qšr
280	قسس					qašīš	
281	قسط1			qošet	qūštā	qūštā	qšt
282	قسط2						qšt
283	قسم						mqšm
284	قسو		qš	qāšā	qešē	qéšā	
285	قلس					qélaš	
286	قوس	qaštu	qšt	qešet	qaštā	qeštā	
287	كيس	kabāšu		kābaš	kbš	kébaš	
288	كصح			kāšah	khš		
289	كسد						kšd
290	كسر		kšr				
291	كسل			kāšal	kšl	kéšal	
292	كفس			kāpaš			
293	كنس1				knš	kénāš	
294	كنس2				knš	kénaš	
295	كوس	kāšu				kāš	
296	كيس				kīšā		
297	لبس	labāšu	lbš	lābeš	lbš	lébeš	lbš
298	لحسن	lāšu					
299	لسد			lāšād			
300	لسن	lišānu	lšn	lāšōn	lšn	lešān	lšn
301	لطس		lṭš	lātaš		létaš	
302	لقس			lāqaš			
303	مأس	muššu' u					
304	مرس	maršu				maršā	
305	مسح1	mašāhu			mšh		

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
306	مسح ²		mšh	māšah	mšh	méšah	hmšh
307	مسد	mašādu					
308	مسر						mšr
309	مسس			māšaš		maš	mšš
310	مسط					mešaṭ	
311	مسك ¹	maššaku					
312	مسك ²	mašku		mēšek	maškā	meškā	
313	مسك ³			māšak	mšk		mšk
314	مسو	mašā'u		māšā			
315	مسي	mīšu					
316	ملس	malāšu				mélaš	
317	ميس			māš			
318	نتس			nātaš		nétaš	
319	نجس						ngš
320	نحس ¹			naḥeš	niḥšā	nehšā	
321	نحس ²			nehšet	niḥāšā	nehāšā	
322	ندس	nuddūšu					
323	نساء		nš'	nāša'			nš'
324	نسب			nāšab	nšb	néšab	
325	نسج		nšg				
326	نسر ¹	našru	nšr	nešer	nišrā	nešrā	nšr
327	نسر ²	našāru			nšr		
328	نسس	naššu					
329	نسف	našāpu		nāšap	nšp	néšap	
330	نسق	našāqu	nšq	nāšaq	nšq	néšaq	
331	نسك	nešakku					
332	نسل			nāšal			nšl
333	نسم		nšm	nāšam	nšm	néšam	
334	نسس					naš	
335	نسا		anš	našeh	našyā		
336	نسو(ة)			nāšī(m)	nešīn	nešīn	
337	نسي		nšy	nāšā	nšy	néšā	
338	نطس	naṭāšu		nātaš			
339	نفس	napāšu	npš	nēpeš	napšā	népaš	nfš
340	نفس			nāqaš		néqaš	
341	نكس	nakāšu					
342	نهس	nēšu					

الرقم	الجذر العربي	أكادية	أغاريتية	عبرية	آرامية	سريانية	عربية جنوبية
343	نوس	nāšu(m)					
344	همس						hmš
345	وسط			ṭyāša		awšaṭ	wšṭ
346	وسع			yāša'			wš'
347	وسم 1	šimtu	wšm				wšm
348	وسم 2						ywšm
349	وسن	*šintu	yšn	yāšen	šintā	šentā	wšn
350	يأس			yā'aš	ya'š		
351	بيس			yabaš	yabīš	yībeš	ybš
352	يسر	ešēru	yšr	yāšar	yašrūtā		yšr

نتائج ومناقشة :

أكثر في العربية مما هي في الساميات الأخرى، ولو استُتبت كذلك هذه الجذور من الإحصاء، لبقى لدينا 573 جذرا ثلاثيا في الصحاح يقابلها 352 جذرا في قائمتنا. كذلك يجب ألا يغيب عن أذهاننا أن جذور الصحاح هذه لا تشتمل على سينات متغيرة عن سينات سامية فقط، بل تشتمل بجانب ذلك على عدد ليس بالقليل من الجذور المكونة من سينات أصلية، التي لو أسقطت من قائمة الصحاح هذه لحصلنا على رقم أصغر بكثير مما هو بأيدينا الآن. يظهر لنا في ضوء هذه المعطيات أن تمييز 352 جذرا عربيا مشتملا على سينات متغيرة عن سينات سامية نتيجة منطقية ومرضية جدا.

من أهم نتائج هذا البحث أنه - بجانب تمييز الجذور العربية التي تغير فيها Š السامي إلى S فاختلطت بالسين S الأصلية - يفيدنا في تفسير ظاهرة الاشتراك اللفظي (homonymy) في بعض جذور العربية؛ لأن تغير Š (ش) إلى S (س) قد صنع اشتراكا لفظيا بين الكلمات التي بها S أصلية والكلمات التي تغير فيها ش إلى س، وهنا نماذج⁴⁸ من هذا النوع من الاشتراك اللفظي (الجناسي)⁴⁹:

1 - أ- سجر: الساجور: خَشَبَةٌ تُجَعَلُ فِي عُنُقِ

لقد استطعنا في ضوء معاجم اللغات السامية: الأغاريتية، والعبرية، والآرامية، والسريانية، والعربية الجنوبية أن نُميِّز ونؤصل 352 جذرا عربيا يشتمل كل منها على صوت S (س) الذي تغير عن Š (ش) السامي. هذه في نظرنا نتيجة ذات قيمة مقبولة جدا، إذا حكمنا عليها في ضوء طبيعة المعاجم السامية المتوافرة لدينا، والتي تتسم نسبيا بصغر الحجم؛ لأنها، في أغلبها، مؤلفة من مواد لغوية، إما شائعة الاستعمال أو تنتمي إلى مجالات دينية أو إدارية أو اقتصادية محدودة. يمكن أن توجد مثل هذه المفردات في نصوص دينية أو نقوش أثرية خلافا لغيرها من المواد النادرة والغريبة. لذا، في إطار هذا الواقع، لا يمكن مقارنة هذه المعاجم السامية بالمواد العربية الضخمة التي نجدها في القاموس المحيط، أو في لسان العرب، أو تاج العروس. إن الأنسب، في نظرنا، هو مقارنتها بمادة المعاجم العربية المتوسطة الحجم كصحاح الجوهري مثلا. فالصحاح يوجد به 573 جذرا ثلاثيا، و161 جذرا رباعيا، كلاً منها يشتمل على الصوت S (س)، ليكون المجموع 734 جذرا⁴⁷. ولو أخذنا في الاعتبار أن الجذور الرباعية

5 - أ - سكر: السُّكْرُ سَدُّ الشَّقِّ وَمُنْفَجِرُ الْمَاءِ (قارن: الأكدية (skr > sikru "سد" (CDA 322)، الأغاريتية skr "مزلاج"، العبرية: skr "أغلق" (HELOT 698)، السريانية skr "أغلق" (CSD 378)).

5 - ب - سكر: السُّكْرُ: ضد الصحو؛ وسَكَرَتِ الرِّيحُ: سَكَتَتْ بَعْدَ الْهُبُوبِ (سكر > شكر. قارن: الأكدية škr «سكر» (CDA 372)، الأغاريتية škr «سكر» (DUL 816)، العبرية škr «سكر» (HELOT 1016)؛ الأرامية škr «سكر» (DJBA 1145)، السريانية: krš «أصيب بالدوار»، «تبلد» (CSD 577)).

6 - أ - سلق: تَسَلَّقَ الْجِدَارَ: تَسَوَّرَهُ (قارن: الأرامية والسريانية: slq "صعد" (CSD 379)، الأكدية slq "صعد" (CDA 312)).

6 - ب - سلق: طَبَخَ فِي الْمَاءِ (سَلَقَ > شَلَقَ. قارن: السريانية šlq «طبخ، غلى» (DJBA 812، (CSD 582)).

7 - أ - سلم: سُلِّمَ: أَدَاةٌ لِلصُّعُودِ (قارن الأغاريتية slm "درج" (DUL 761)، والأكدية simmiltu "درج" (CDA 323)، والعبرية sullām "سلم" (HELOT 700)، والسريانية sebbeltā "درج" (< sellemtā > sebbeltā)).

7 - ب - سلم: سَلِمَ: نَجَا مِنْ سُوءٍ، بَقِيَ كَامِلًا وَوَافِيًا، وَالسَّلَامُ: الْأَمْنُ (سلم > شلم. قارن جذر šlm «كمال»، «سلام» في الأكدية (CDA 350)، والأغاريتية šlm (DUL 817)، والعبرية (HELOT 1022)، والأرامية (DJBA 1150)، والسريانية (CSD 581)، والعربية الجنوبية (SD 126)).

الكلب، وسجره: شَدَّهُ بِالسَّاجُورِ (قارن: ⁵⁰الفينيقية sgr، والأوغاريتية sgr، والأكدية sgr، والعبرية sgr، والأرامية sgr "أغلق" (CEDHL 435)).

1 - ب - سجر: سَجَرَ التَّنُّورَ يَسْجُرُهُ: أَوْقَدَهُ وَأَحْمَاهُ (سجر > شجر، قارن: الأرامية DJBA šgr (1109)، والسريانية šgr «سخن»، «حمى» (CSD 559)).

2 - أ - سعد: سَاعِدٌ: أَعَانَ، وَالسَّاعِدُ: الْأَعْلَى مِنَ الزَّنْدَيْنِ، وَالذَّرَاعُ (قارن: الأرامية s'd «أعان» (CEDHL 435)، والعبرية s'd «أعان» (HELOT 703)).

2 - ب - سعد: السَّعْدُ: الْيَمْنُ، وَسَعِدَ: سُرَّ وَفَرِحَ (سعد > شعد، قارن: الأكدية šēdu «حظ» (AH 128)، والعربية الجنوبية: š'd «وهب (الإله)» (SD 121)).

3 - أ - سعر: سَعَرَ النَّارَ وَالْحَرْبَ: أَوْقَدَهُمَا، وَالسَّعِيرُ: النَّارُ، وَقِيلَ لِهَيْبِهَا (قارن: العبرية S'r "عصف" (CEDHL 452)).

3 - ب - سعر: السَّعْرُ: الثَّمَنُ (سعر > شعر، قارن: العبرية š'r (LVTL 9001)؛ الأرامية (DJBA 1168) (š'r) «سعر، ثمن»)

4 - أ - سفر: السَّفَرُ: الْكِتَابُ، وَقِيلَ: هُوَ الْكِتَابُ الْكَبِيرُ (قارن في: الأغاريتية، والفيتيقية، والعبرية والأرامية (spr DUL 767)، «كتب».

4 - ب - سفر: سَفَرَ وَجْهَهُ: حَسَّنَ وَأَشْرَقَ (سفر > شفر. قارن: العبرية: špr «حسّن» (HELOT 1051)، والأرامية: DJBA špr (1170)، والسريانية: (špr CED 592) «حسّن».

المتحير(سمد > شمد. قارن: السريانية:
šamed «تركه خاملا» (CSD 583).
هذه فقط بضع أمثلة للاشتراك اللفظي
(homonymy) الذي يمكن تفسيره على أنه ناتج
عن التغير الصوتي للشين Š السامية إلى سين S في
العربية.

8 - أ- سمد: السَّميد: دقيق أبيض (قارن: الأكادية:
(samīdu)m «دقيق ناعم» (CDA
315)، الأغاريتية «كرم مزهر؟»
smd «دقيق» (DUL 763)، السريانية smīdā «دقيق
ناعم» (CSD 380)
8 - ب- سمد: السامد: الغافل، والواقف

الهوامش

- 1 - راجع: William Wright, Lectures on the Comparative Grammar of the Semitic Languages., New Jersey: Gorgias Press (reprint), 2002, p. 27; Sabatino Moscati (ed.). An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages: Phonology and Morphology. Wiesbaden: Otto Harrassowitz , pp. 43-45.
 راجع أيضا: أ. ولفنسون، تاريخ اللغات السامية، بيروت: دار القلم، 1980، ص 7.
- 2 - راجع: Moscati, p. 43-45.
- 3 - راجع: Moscati, pp. 24, 30, 36, 37,
 وبرجستراسر، التطور النحوي للغة العربية، ترجمة رمضان عبد التواب، القاهرة: مكتبة الخانجي، 1982م، ص 23-25.
- 4 - لا يوجد له رمز في الكتابة العربية، ويرى عدد من علماء الساميات أن نطق الصوت السامي /š/ يشبه سينا جانبية (انظر: برجستراسر، التطور النحوي للغة العربية، ترجمة رمضان عبد التواب، القاهرة: مكتبة الخانجي، 1982م، ص 24:34). (Moscati, p.34:24).
- 5 - فضلنا تمثيل الصوت السامي g بالرمز (ك) لأنه شائع في الخط العربي المستخدم في اللغات الفارسية والأردية، وهو في نظرنا أكثر تحديدا من استعمال الحروف غ، أو ج؛ لأن هذه الحروف مستعملة للرمز لأصوات أخرى مختلفة.
- 6 - الصوت (ش) الموجود الآن في العربية في مثل: شَكَر، شَعَرَ، شَرَحَ.. إلخ هو في الواقع ليس بالصوت السامي الأصلي š وإنما هو صوت متغير عن الصوت السامي القديم š.
- 7 - راجع:
 Moscati, p. 33, 34; Edward Lipinski, Semitic Languages: Semitic Languages: Outline of Comparative Grammar, Leuven: Peeters, 1997, p. 127.
- 8 - انظر: أبو الطيب اللغوي، كتاب الإبدال، تحقيق: عز الدين التنوخي، دمشق: مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق، 1961، 171-154/2.
- 9 - راجع: الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب، تحبير الموشين في التعبير بالسين والشين، تحقيق: محمد البقاعي، دمشق: دار قتيبة، ص 52.
- 10 - انظر: محمد بن مُكْرَم ابن منظور، لسان العرب، تصحيح: أمين عبد الوهاب وأمين العبيدي، بيروت: دار إحياء التراث العربي، ط2، 1997، (كشر).
- 11 - مثل بوسنج وبوشنج (تحبير الموشين، 22، اسم واد بنواحي هراة)، والدست والدشت ”الصحراء الواسعة

- (32)، وقد ذكر ابن فارس والجواليقي أن دست "صحراء" معربة (راجع ابن فارس، معجم المقاييس في اللغة، بيروت: دار الفكر، 1994، ص 256، والجواليقي، المعرب، تحقيق: ف. عبد الرحيم، دمشق: دار القلم، 1990، ص 288-289).
- 12 - راجع: فقه اللغات السامية، ترجمة: رمضان عبد التواب، الرياض، جامعة الرياض، 1977، ص 49-50.
- 13 - انظر: برجشتراسر، الصفحات: 23-25.
- 14- See: De Lacy O'leary, Comparative Grammar of the Semitic Languages, London: Kegan Paul, 1923, pp. 60-61.
- 15- Moscati, pp. 33, 34.
- 16- See: Lipinski, p. 127.
- 17 - راجع: آمنة الزعبي، في علم الأصوات المقارن: التغيير التاريخي للأصوات في اللغة العربية واللغات السامية، إربيد: دار الكتاب الثقافي، 2005، ص 157-161.
- 18 - هذه الكلمات هي: مسح، مسّ، نحس، نخس، نفس، نسي، نسل، نشق، نسّر، إنسان، خرس، بيس، كبيسة، كنس، لبس، مسح، نساء، نسّم، إنس، دسم، درس، دوس، دبس، جسّر، أمس، بئس، ست، سرج، ساق، سفل، سعل، سنّ، سنة، شمس، سمع، سمن، اسم، سلق، سحم، سبيل، سبت، رأس، قسا، قدس، ضرس.
- 19 - السريانية هي إحدى لهجات الآرامية، وقد فضلنا تمييزها هنا لأن لها قواميس خاصة بها، وهي أغنى مادة من الآرامية القديمة.
- 20 - دأب كثير من الدارسين على اعتبار أن صوت Š السامي يُنطق في العربية الجنوبية S على غرار ما في العربية الشمالية؛ ولكن هذا الرأي بدأ يتبدل بناء على اكتشاف شواهد في اللهجات العربية الجنوبية يُنطق فيها Š كما هو في اللغات السامية التي احتفظت بهذا الصوت، وهو الذي يُرمز له في النقل الحر في عادة بالرمز /s¹/. راجع ما يخص هذا الموضوع في:
- Moscati, p.33, 36; Leonid E. Kogan, and Korotayev, Andrey V., "Syhandic (Epigraphic South Arabian)", in Hetzron, Robert (ed.), the Semitic Languages, New York: Routledge, 1997, pp. 222-223.
- راجع ما ذكره Lipinski (ص 127) من أمثلة بقاء Š السامي في بعض لهجات العربية الجنوبية الحديثة:
- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| الجزر السامي العربية الجنوبية | العربية الشمالية (الفصحى) |
| ×شبع | (شحرية) شُوع |
| ×شَم | سَبَع (عدد) |
| ×خَمَش | شَم (شحرية) |
| | أَسْم |
| | خَمَس (عدد) |
| | سقطرية) حُمَش |
- وبغض النظر عما إذا كان s¹ في العربية الجنوبية يُنطق (ش)، أو (س)، فإن وجود ثلاثة رموز مختلفة

للأصوات الاحتكاكية: الأسنان واللثوية والغارية المهموسة (في الخط العربي الجنوبي التي اصطلح علماء الساميات على الرمز لها على النحو التالي: $\check{S} = s^1 =$ شين، و $\acute{S} = s^2 =$ سين جانبية، و $S = s^3 =$ سين)، سيفيدنا في تمييز (س) الأصلي من (س) المتغير عن \check{S} السامي.

21 - راجع: Moscati, p.33.

22 - راجع: Moscati, 33; Kogan, and Korotayev, pp. 222-223.

23 - المرجع الرئيس للجدور العربية هو لسان العرب (= لسان)، وسيشار إلى غيره متى دعت الحاجة.

24 - نظرا لضيق حيز المراجع في الجدول الذي لا يسمح بكتابة عناوين المعاجم كاملة، سنرمز لها على النحو الآتي:

- A Concise dictionary of Akkadian (=CDA).
- A Comparative Lexicon of Old Aramaic (= CLOA).
- A Compendious Syriac Dictionary (=CSD).
- A Comprehensive Etymological Dictionary of the Hebrew Language (=CEDHL).
- A Dictionary Of Jewish Babylonian Aramaic (=DJBA).
- A Dictionary of Jewish Palestinian Aramaic (=DJPA).
- A Dictionary of the Ugaritic Language (=DUL).
- A Glossary of the Aramaic Inscriptions (=GAI).
- Akkadisches Handwörterbuch (= AH).
- An Imperial Aramaic Glossary (IAG).
- Dictionaire des racines semitiques (=DRS).
- Dictionary of Old South Arabic (=DOSA).
- Hebrew and English Lexicon of Old Testament (=HELOT).
- Lexicon of Inscriptional Qatabanian (=LIQ).
- Lexicon in Veteres Testamenti Libros (=LVTL).
- Sabaic Dictionary (=SD).
- Syriac-English Dictionary (=SED).
- Semitic Etymology (=SEM).

أساس البلاغة (= أساس)

تاج العروس (= تاج)

تكملة المعاجم العربية (= تكملة)

القاموس المحيط (= قاموس)

اللباب: كتاب في اللغة الآرامية السريانية الكلدانية (= لباب)

معجم المقاييس في اللغة (= مقاييس)

معجم النظائر العربية للأصول الأكديّة (= نظائر)

25 - يجب أن ننوه هنا إلى وجود جذور متشابهة في اللفظ ومختلفة في الأصل (ذات اشتراك لفظي)، وقد ميّرت هذه بالأرقام التي تلي كل مادة. كذلك نودّ أن نشير إلى أنّ دلالات بعض الجذور قد تحرف أو قد تتطور،

- ولكنها تبقى تدور حول فكرة عامة تشير إلى الأصل الدلالي المشترك، ولم نذكر من الدلالات إلا ما وافق دلالة الكلمة العربية، وقد عرضنا عن ذكر كثير من المعاني حرصا على الاختصار.
- 26 - نود التنبيه إلى أن الكلمات الأغاريتية، والعربية الجنوبية، ومعظم الآرامية، وبعض العبرية قد كتبت على شكل جذور مجردة عن الحركات، حسب ما ورد في مصادرها.
- كذلك علينا أن نوضح هنا إلى أنه حفاظا على إبراز الأصل السامي للكلمات المدروسة، فضلنا أن نحذو حذو مؤلفي كتاب *An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages* (مقدمة لنحو اللغات السامية المقارن، انظر ص 20-21) في تجنب إبراز التنوع الصوتي الأدائي (الألوفوني) transcription، واعتماد أسلوب النقحرة (النقل الحرفي) transliteration الذي يحافظ على الصورة الألفبائية؛ لذا لن نحرص على إبراز الأصوات المرققة في الآرامية والعبرية بأشكال كتابية تختلف عن المفخمة.
- 27 - وضعنا هنا الجذر خاليا من الحركات التزاما بالأصل، وسيُتبع المنهج نفسه في الحالات المماثلة.
- 28 - لعلّ الكلمة السريانية تعرضت لإبدال الصوت الذلقي r بالصوت الذلقي الآخر l ($l < r$).
- 29 - العلاقة الدلالية بين "حَسَب، عَدَّ" و"ظَنَّ" هي أنّ "الظَّنَّ" نوع من "الحساب التقديري، غير المؤكّد".
- 30 - حدث في العبرية قلب، قُدمت فيه \aleph قبل h ($h < \aleph$) أو العكس.
- 31 - لدى العربية صيغتان رعش (الفيروزآبادي، تحبير الموشين، 34)، ورعس، ويبدو أن الأولى من ركام الشين (\aleph) السامية القديمة.
- 32 - يبدو أنّ إحدى الصيغتين ناتجة عن قلب مكاني: $g\check{e}sem > \check{s}egem$ أو العكس.
- 33 - يبدو أن الصيغة السريانية قد تعرضت للقلب المكاني ($\check{s}ehg > g\check{e}sh$).
- 34 - يبدو أنه حدث في الصيغة العربية (سحر) قلب مكاني (حرس < سحر).
- 35 - يبدو أن الصيغة العربية قد تعرضت للقلب المكاني، حسك < سحك.
- 36 - يبدو أن في ضوء الصيغتين العبرية والآرامية أن العربية (سلح) قد تعرضت للإبدال (ل < ر أو العكس).
- 37 - يبدو إن إحدى الصيغتين قد تعرض للقلب المكاني ($qp\check{s} > pq\check{s}$) أو العكس.
- 38 - يوجد في العربية أيضا (صقع) بالصاد. يقال صَقَعَت الركية، انهارت (لسان، صقع). ويبدو أن هذه الصيغة متغيرة عن (سقع) يدل على ذلك الصيغتان الموجودتان في العبرية والآرامية.
- 39 - يبدو في ضوء صيغ اللغات السامية: الأكادية والآرامية والعبرية أنّ (سلب) العربية قد تعرضت للتغيير الصوتي، حيث تغير الصوت الشفوي المهموس p إلى المجهور b (=ب) ($salap > salab$).
- 40 - تعرض صوت n للإدغام في الصيغة العبرية؛ يدل على ذلك أنّ النون موجود في العربية، والكلمة المصرية القديمة $\check{s}ndt$ (راجع: HELOT 1008) وقد يكون أصلها $\check{s}int\check{a} > \check{s}itt\check{a}$ (انظر: LVTL 963).
- 41 - يرى Klein أنّ جذر (سوق) "دفع الماشية أمامه" له علاقة بـ (الساق) "عضو البدن"، ويرى أن أساس المعنى هو "دفع الشيء" (CEDHL 645)، ولكن عندما نأخذ في الاعتبار أصول علم اللغة التاريخي الذي يرى أن أعضاء البدن من أقدم المفردات في اللغات، نجد أنفسنا نميل إلى القول بأن الفعل (ساق) هو المشتق

- من عضو البدن (ساق)، وليس العكس.
- 42 - تغيّر *l* (=ض) إلى *ʿ* (=ع) في السريانية ظاهرة غريبة وفي الوقت ذاته معروفة (راجع: Moscati, pp. 29-30; O'leary, p. 60).
- 43 - تعرض جذر *khš* في الأرامية للقلب المكاني (*khš* > *khš*).
- 44 - معنى "التضام والالتصاق" موجود أيضا في معنى الإثيوبية *nasaq* "نظم"، "رصف" (Wolf Le-slau, Comparative Dictionary of Ge'ez, Wiesbaden: Harrassowitz, 1991, 404) و"الضم"، وهناك من يرى أن المعنى الأصلي مرتبط بنشق "شم" (429 CEDHL) ولكن يعترض هذا تفسير وجود *š* في اللغات السامية الأخرى (انظر: LVTL 640).
- 45 - نجد المعاني الشائعة لجذر *yšr* في اللغات السامية هي "الثبات" و"الاستقامة"، ونجد في العربية معاني «تيسر الشيء» و«السهولة»، و«السعة»، وفي الأكادية نجد معنى «تيسر الشيء»، و«النجاح»، ويبدو لنا أن هذه المعاني ثانوية متطورة عن معنى «الثبات والاستقامة»؛ لأن «تيسر الشيء»، و«النجاح» هما نتيجة «الثبات» و«الاستقامة»؛ أي أن خط التطور الدلالي هو: «ثبات واستقامة» < «تيسر الأمور» < «نجاح».
- 46 - نظرا لضيق مساحة خانات هذا الجدول، فضلنا الاكتفاء بالكلمات دون معانيها، والتي يمكن مراجعتها في القائمة المفصلة بحسب رقم كل مادة.
- 47 - راجع: علي حلمي موسى، دراسة إحصائية لجذور معجم الصحاح باستخدام الكمبيوتر، القاهرة: الهيئة المصرية للكتاب، 1978، ص 57، 58.
- 48 - سنورد أولا الكلمة التي تشمل على *S* (س) الأصلي، ثم نتبعها بالتي تحتوي على *S* المتغير عن *š* (ش).
- 49 - ذكرنا الجناسي ليقابل الاصطلاح الإنجليزي *homonymy* "التشابه اللفظي"، ولنميزه عن *polysemy* "تعدد المعنى".
- 50 - سنكتفي هنا بذكر الجذر فقط دون المشتقات.

المصادر العربية :

- ابن فارس، أحمد، معجم المقاييس في اللغة، بيروت: دار الفكر، 1994.
- ابن منظور، محمد بن مكرم، لسان العرب، تصحيح: أمين عبد الوهاب وأمين العبيدي، بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1997.
- أبو الطيب اللغوي،، كتاب الإبدال، تحقيق: عز الدين التنوخي، دمشق: مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق، 171.
- برجشتراسر، التطور النحوي للغة العربية، ترجمة رمضان عبد التواب، القاهرة: مكتبة الخانجي، 1982.
- الجواليقي، أبو منصور، المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، تحقيق: ف. عبد الرحيم، دمشق: دار القلم، 1990.
- الجوهري، إسماعيل بن حماد، الصحاح: تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، بيروت:

- دار العلم للملايين، 1984.
- دوزي، رينهارت، تكملة المعاجم العربية، ترجمه: محمد سليم النعيمي، وجمال الخياط، بغداد: دار الرشيد للنشر، 1980-2000.
- الزبيدي، مرتضى، تاج العروس من جواهر القاموس، مجموعة من المحققين، الكويت: التراث العربي، 1965-2001.
- الزعبي، آمنة، في علم الأصوات المقارن: التغيير التاريخي للأصوات في اللغة العربية واللغات السامية، إربد: دار الكتاب الثقافى، 2005.
- الزمخشري، جار الله، أساس البلاغة، بيروت: دار بيروت للطباعة والنشر، 1992.
- علي حلمي موسى، دراسة إحصائية لجذور معجم الصحاح باستخدام الكمبيوتر، القاهرة: الهيئة المصرية للكتاب، 1978.
- علي، خالد إسماعيل، معجم النظائر العربية للأصول الأكديّة، بغداد: مكتب سناريا، 2005.
- الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب، القاموس المحيط، بيروت: مؤسسة الرسالة، 1987.
- ، تحبير الموشين في التعبير بالسين والشين، تحقيق: محمد البقاعي، دمشق: دار قتيبة، 1983.
- القرداحي، جبرائيل، اللباب: كتاب في اللغة الآرامية السريانية الكلدانية، بيروت: المطبعة الكاثوليكية، 1891.
- ولفنسون، إسرائيل، تاريخ اللغات السامية، بيروت: دار القلم، 1980.

المصادر الأجنبية :

- Beesston, A., W. Müller, M. Ghul, J. Ryckmans, Sabaic Dictionary (English-French-Arabic). Louvain-la-Neuve: Peeters; Beirut: Librairie du Liban, 1982. (=SD)
- Biella, Joan Copeland, Dictionary of Old South Arabian: Sabaeen Dialect, Chico, CA: Scholars, 1982. (=DOSA)
- Black, Jeremy G., Andrew George, Nicholas Postgate, A Concise Dictionary of Akkadian, Wiesbaden: Harrassowitz-Verlag, 2000. (=CDA)
- Brauner, Ronald, A Comparative Lexicon of Old Aramaic, dissertation, Dropsie University, Philadelphia, 1974. (=CLOA)
- Cohen, D., F. Bron et A. Lonnet, Dictionnaire des racines sémitiques ou attestées dans les langues sémitiques , Leuven: Peeters, 1994-2012. (=DRS)
- Costaz, Louis, Syriac-English-French-Arabic Dictionary, Beyrouth: dar El-machreq, 2002. (=SED)
- Gesenius, William, Hebrew and English Lexicon of the Old Testament, trans. Edward Robinson, Oxford: Oxford University press, 1930. (=HELOT)
- Hetzron, Robert (ed.), The Semitic Languages, New York: Routledge, 1997.
- Isho' Bar, 'Ali, The Syriac-Arabic Glosses, ed. Richard J. H. Gottheil, Rome, Tipografia Della R. Accademia dei Lincei, 1908. (=SAG)
- Klein, Ernest, A Comprehensive Etymological Dictionary of the Hebrew Language for

Readers of English, Jerusalem: CARTA, 1987. (=CEDHL)

Koehler-Baumgartner, Lexicon in Veteris Testamenti Libros, Leiden: Brill, 1985. (=LVTL)

Kogan, Leonid E., and Korotayev, Andrey V., “Syhandic (Epigraphic South Arabian)”, in Hetzron, Robert (ed.), the Semitic Languages, New York: Routledge, 1997, pp. 220-241.

Lete, del Olmo, Gregorio & Joaquín Sanmartín. A Dictionary of the Ugaritic Language in the Alphabetic Tradition. Leiden: Brill, 2003. (=DUL)

Leslau, Wolf, Comparative Dictionary of Ge'ez, Wiesbaden: Harrassowitz, 1991.

Lipinski, Edward, Semitic Languages: Outline of Comparative Grammar, Peeters, Leuven, 1997.

Moscatti, Sabatino (ed.) and others, An Introduction to the Comparative Grammar of the Semitic Languages: Phonology and Morphology, Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1964.

Ricks, Stephen David. Lexicon of Inscriptional Qatabanian. Rome: Pontifical Biblical Institute, 1989. (=LIQ)

Smith, J. Payne. A Compendious Syriac Dictionary, Oxford: The Clarendon Press, 1903. (=CSD)

Soden, Wolfram Von, Akkadisches Handwörterbuch, Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1965. (=AH)

Sokoloff, Mechaë, A Dictionary of Jewish Palestinian Aramaic, Ramat-Gan: Bar Ilan University Press, 1992. (=DJPA)

Sokoloff, Mechaë, A Dictionary Of Jewish Babylonian Aramaic, Ramat-Gan: Bar Ilan University Press, 2002. (=DJBA)

Stanley, A., Cook, B.A., A Glossary of the Aramaic Inscriptions, Cambridge: Cambridge University press, 1898. (=GAI)

Taylor, David, An Imperial Aramaic Glossary, Oxford, 2011. (=IAG)

The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, Chicago: The Oriental Institute, 1956-2010. (=CAD).

Wright, William, Lectures on the Comparative Grammar of the Semitic Languages, New Jersey: Gorgias Press (reprint), 2002.

مواقع على الشبكة العالمية (الإنترنت):

The Tower of Babel, Semitic Etymology (website)

<http://starling.rinet.ru/cgi-bin/response.cgi?root=config&morpho=0&basename=\data\sem-ham\semet&first=1> (=SEM)